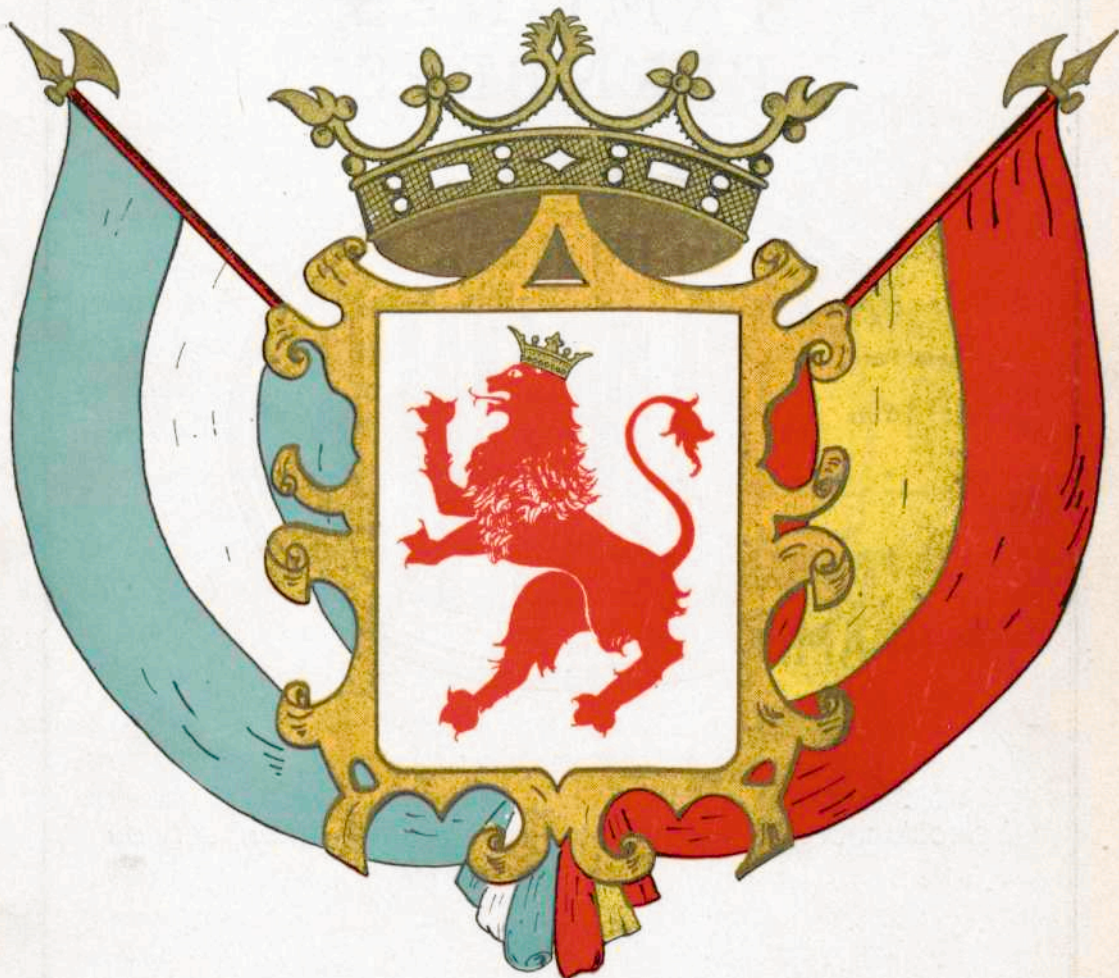


León

B

ORGANO OFICIAL DEL
CENTRO REGION LEONESA
DE AYUDA MUTUA

HUMBERTO 1º. 1462
TEL. 23 - 5595



Bodas de Oro

FRIGORIFICO ALMAGRO

Castellini, Alvarez y Cía.

J A M O N E S
F I A M B R E S



Seleccionados y elaborados para la mesa bien servida



VERNET 62 - BUENOS AIRES - T. E. 92-0615-0778

León

ORGANO OFICIAL
DE LA ASOCIACION

HUMBERTO 1º. 1462 - TEL. 23 - 5595

CENTRO
REGION
LEONESA

Año L - Buenos Aires - Febrero a Setiembre de 1966 - No. 245

SUMARIO

Nuestro Saludo	5
Centro Región Leonesa, <i>por José Bello</i>	6
Perfiles de mi Tierra, <i>por Isaura Muguet</i>	29
Soy de León, <i>Por Juan González</i>	38
Evocación Leonesa, <i>por Amando</i>	39
Vistazo a la Tierra Leonesa, <i>por Pedro Masa</i>	40
El Espíritu de la antigua España <i>por Azorin</i>	43
Cita en León, <i>por Demetrio Fuente</i>	44
De Enrique Gil y Carrasco a Victoriano Cremer, <i>por Isaura Muguet</i>	45
Mapa de la provincia de León	48
La perla del Bierzo, <i>por Emil Alva</i>	50
Paz en la Tierra, <i>por Lolita Selva de Martínez</i>	57
El Abeto, <i>por José Cordero</i>	58
La Federación de Sociedades Españolas, <i>por Ramón Collado</i>	59
Apoyemos el magnífico proyecto del Hospital Español, <i>por Isaura Muguet</i>	64
Jubiloso Aniversario, <i>por Lolita Selva de Martínez</i>	68
Juglaresa, <i>por Ramón Collado</i>	69
Emotivo homenaje	70
Sociales	71
El Turismo en León, <i>por Angelazo</i>	83
Grata Misiva	84
Noticias de León	85
Deportes, <i>por Paquiro</i>	89
Donaciones	91
Fines de la Asociación	92

CASA PUENTE S. R. L.

LA AGENCIA ESPAÑOLA PARA LOS ESPAÑOLES

SE COMPLACE EN ANUNCIAR SU TERCER BARCO GALLEGO

LA FESTIVIDAD DE SANTIAGO APOSTOL OS ESPERA

AUSPICIA CASA DE GALICIA

INVITAMOS MUY CORDIALMENTE A NUESTROS CONVECINOS Y
HERMANOS ASTURIANOS

CABO SAN VICENTE a VIGO

SALIDA 9 DE JUNIO DE 1967

PLAZAS MUY LIMITADAS

AGENTES OFICIALES DE:

YBARRA - AZNAR - MALA REAL - ELMA - DELFINO

NAVISEAS - LINEA "C" e ITALMAR

SALIDAS JUNIO 1967

PASTEUR 9 - ARLANZA 9 - EUGENIO C 16 - AUGUSTUS 21 - M. UMBE 22 - LIBERTAD 28

ELIJA LA COMPAÑIA DE SU PREFERENCIA Y

HAGA SU RESERVA CON TIEMPO

CONSULTE a:

EXCURSIONES
VIAJES
CREDITOS



AEREO
MARITIMOS
TERRESTRES

AGENCIA DE NAVEGACION

Autorizada por la Dirección Nacional de Turismo

SARMIENTO 399 (esq. Reconquista) T. E. 31 - 2557

Comisión Directiva

Presidente Honorario
JOSE VIDALES
 Jurado de Honor
CESAR FERNANDEZ CRIADO
JUAN FERNANDEZ
DONATO ALVAREZ ROSON
B. FERNANDEZ DE DIOS
FRANCISCO GARCIA Y GARCIA

Socios Honorarios: Sres. Dr. Marcelino Fernández Criado, Antonio Gutiérrez, Juan Fernández, Manuel Martínez, Luis Martínez Castro, Francisco Fernández Luengo, José Bello, Paulino Criado Alonso, Tomás Criado, Cándido García, Celedonio García, Andrés González, Ciriaco Varela, Marcelino Llamazares, Joaquín González, Emilio Álvarez Morales, Rogelio Criado, Juan Antonio Álvarez, Garcilaso Álvarez Rosón, Angel Lera, César F. Nieto, Domingo Martínez, Sócrates Villar, Juan Llamazares, Eladio Álvarez, Angel Lazo, Cesáreo Rodríguez, Domitilo Muñiz, Saturnino Manzano.

Presidente	Demetrio Fuente
Vicepresidente	Eusebio Sevilla
Secretario General ..	Celedonio García
Prosecretario	Luciano Fernández
Secretario de Actas ..	Jorge Vidales
Tesorero	Ricardo Rodríguez
Protesorero	Domitilo Muñiz
Contador	Gregorio López
Subcontador	Ebelio Sierra
Bibliotecario	Amable Aller
Subbibliotecario	Amando Martínez
Vocal Titular	Zacarias Soto
" "	M. Rodríguez Reboiras
" "	Benigno Iban
" "	Andrés Fernández
" "	Eduardo Manzano
" "	Cándido González
Vocal Suplente	Bernardo Mallo
" "	Saturnino Manzano
Revisor de Cuentas	Aurelio Pérez
" " "	M. D. Mendizábal
" " "	José Cordero
Rev. Cuentas Suplente	Indalecio Fuente

SUB - COMISIONES

DE DAMAS

Presidenta ..	Ruth S. de Alvarez Rosón
Vicepresid. ..	Isabel de Villar
Secretaria ...	Berta Iriarte de Sevilla
Prosecret. ...	Palmira de Fernández de Dios
Tesorera	Rosa F. de Iban
Protosorera .	Julia de Lera
Vocal	Adelaida T. de Jaime
"	María M. de R. Reboiras
"	Amelia A. de Muñiz
"	Miryam G. de Vidales
"	María C. de Pérez
"	Cristina Pérez Castellanos
"	Amparo S. de Trobajo

DE DEPORTES

Presidente	Domitilo Muñiz
Vicepresidente ..	Felipe Trobajo
Secretario	Pedro Ruiz
Vocal	Ramón Collado
"	Huminado García
"	Saturnino Manzano
"	Leopoldo Arias

DE FIESTAS

Presidente	Isidro Viñuela
Vicepresidente ..	José Fernández
Secretario	Cándido González
Vocal	Pedro Ruiz
"	Timoteo Miranda
"	Amando Martínez
"	Olegario Gutiérrez
"	Demetrio García

DE PRENSA Y PROPAGANDA

Demetrio Fuente
Eusebio Sevilla
Isaura Muguet
Lolita Selva de Martínez
Garcilaso A. Rosón
Angel Lazo
Ramón Collado
José Cordero
José Bello
Benigno Iban
Amando Martínez
Angel Lera
Miguel Z. Doy
Manuel Jaime

Almacenes



POR MAYOR

RIELLO

DE

Bernardo Fernández De Dios

10

Sucursales

CASA CENTRAL
PAVON 866
AVELLANEDA

Nuestro Saludo

Nuestra Institución cumple sus BODAS DE ORO, sus primeros cincuenta años. Cincuenta años de vida fecunda y laboriosa jalonada de no pocos esfuerzos y sacrificios.

Esta grata fecha debe llenarnos de orgullo a todos los leoneses que hemos formado en la falange del Centro Región Leonesa.

Orgullo y satisfacción porque hemos visto coronados con el mayor de los éxitos los anhelos de aquel pequeño grupo de esforzados coterráneos que con fe y optimismo dieron vida a lo que quisieron que fuese, y es hoy, un hogar social para todos los leoneses dispersos en el ámbito del país que desearían acercarse a nosotros.

Hoy, luego de cincuenta años debemos detenernos y mirar con emoción la obra altamente meritoria realizada por todos aquellos que desde distintos ángulos han trabajado, han colaborado con tesón y entusiasmo, sin pedir nada y dando mucho, dando todo su esfuerzo con la seguridad de no darlo en vano.

También debemos sentirnos orgullosos porque esos sacrificios hayan dado su fruto y hoy nuestro Centro figure entre las instituciones españolas de primera fila por su honestidad y conducta ejemplares.

Aprovechamos la oportunidad que nos brinda tan grata fecha para enviar nuestro más cálido y sincero saludo a las autoridades Nacionales y Municipales de este gran país, nuestra segunda patria, ya que al amparo de sus leyes hemos podido consagrar nuestros esfuerzos al trabajo fecundo y noble, formando en ella nuestros hogares.

Nuestro saludo también a las autoridades españolas, a todas las instituciones hermanas, a la prensa en general que ha difundido en sus columnas, a través de estos años, nuestro desenvolvimiento.

Asimismo, a industriales y comerciantes que nos han brindado siempre su apoyo moral y económico.

Finalmente, nuestro saludo a todos los socios que componen esta familia leonesa, gracias a cuya colaboración entusiasta se han convertido en realidad los propósitos de los fundadores.

Vaya nuestro sincero agradecimiento a todos aquellos que nos han precedido en el gobierno de la Institución, haciendo mención especial a las Comisiones de Damas, ya que con su dedicación y esfuerzo han hecho posible la grandeza y prosperidad de nuestro Centro.

No podemos dejar pasar una fecha como ésta sin un respetuoso recuerdo para todos los socios fallecidos.

Queda a las generaciones venideras continuar la obra y regir los destinos de la Institución, velando siempre por su continuo progreso, sin apartarse en ningún momento de los fines para los que ha sido fundada, con la misma dedicación, honradez y patriotismo que han observado los que la condujeron hasta aquí.

LEONESES, por la grandeza del CENTRO REGION LEONESA en fraterno unión ¡adelante!

CENTRO REGION LEONESA

ORIGEN Y DESARROLLO

Para referirnos al origen de nuestro Centro nada nos parece más oportuno que transcribir algunas de las palabras que pronunció Lisardo Carreño el día 8 de julio de 1921, en el homenaje que se le había dedicado, ya que en ellas se encuentran las razones que tuvo para emprender su empresa.

“...La fundación del Centro germinó en mi mente a causa de una situación dolorosa. Un día fue solicitado mi concurso para uno de los frecuentes casos y recibí tantos desengaños, vi que el óbolo ínfimo, o más claro, la limosna que recibía para el interesado se me entregaban con un desprecio y con gestos (¿por qué no decirlo?) tan repugnantes, que desde aquel momento tan amargo para mí supe con toda certeza que el desgraciado que se encontrase en un caso extremo le iba a ser difícil salir del apuro por cuanto no encontraría quien le tendiese la mano para ayudarlo; hoy el socio leonés no necesita mendigar para irse a nuestra patria si una grave enfermedad lo requiere, pues el Centro no le pide nada ni nada le regala sino le tiende la mano protectora, lo que éste tiene por derecho propio a percibir y nadie de ustedes ignora los que el Centro ha repatriado en los cinco años que lleva de fundación.”

Este fue el origen de la fundación del Centro Región Leonesa: prestar ayuda material al asociado que las circunstancias le hubiesen obligado a pedirla; pero no fue éste el único objetivo: fue también crear una institución, como dice el capítulo 1º de los estatutos sociales, para “servir de vínculo de unión entre los nativos del antiguo reino de León, etc.”.

Sabía Carreño que la ayuda que él propiciaba no sería posible si no se creaba una entidad que fuese capaz de ofrecer a los leoneses un hogar donde pudiesen estrechar vínculos y prestarse ayuda mutua.

La misma inquietud sentían otros paisanos y fue así que, reunidos un grupo de leoneses, treinta y tres en total, plas-

maron la idea de fundar una institución que pudiese prestar ayuda y socorrer al necesitado, sin perjuicio de otras actividades que con el tiempo pudiesen desarrollarse. Esta reunión se llevó a cabo el 18 de Junio de 1916 en el local de Paseo Colón Nº 713; seis de los concurrentes fueron nombrados en comisión para redactar los estatutos sociales. Esa comisión ha sido presidida por el Sr. Isidoro García, por cuyo motivo se le ha considerado el primer presidente. Pocos días tardó esta comisión en cumplir su cometido, pues el 2 de Julio en reunión efectuada en el domicilio del socio César Fernández, en Garay y Solís, presentó para su consideración los estatutos, que fueron aprobados, adoptándose como nombre de la entidad el de CENTRO REGION LEONESA. Considerando que ese día fueron aprobados los estatutos, dándole el nombre y nombrada su primera Comisión Directiva, se fijó como fecha de su fundación el 2 de Julio de 1916.

Dicho nombre no tiene como muchos creen tendencia ni carácter regionalista, sino que han querido darle mayor amplitud a la institución; no abarcar a la provincia de León únicamente sino a lo que había sido el antiguo REINO DE LEON.

Aprobados los estatutos, se eligió la comisión directiva que regiría sus destinos. Como presidente fue electo Lisardo Carreño y como secretario Pedro Riesco.

Desde ese momento pusieron manos a la obra con fe y el optimismo que se ponen en las obras que son para el bien común. Solamente ese noble deseo los llevó, los impulsó a trabajar sin descanso.

No fue tarea fácil llevar adelante la empresa que se habían propuesto. La incompreensión de unos, la apatía y desconfianza de otros por la reciente disolución del Centro Leonés, de efímera vida, que no pudo soportar la grave crisis económica que sufría el país después de la guerra de 1914, hacía que fueran improbos los esfuerzos para convencer de su equívoco a los más recalcitrantes y

hacerles comprender las razones de la fundación del Centro y los beneficios y ventajas que reportaba a los asociados. Pero Carreño al frente, luchador incansable, de fuerte carácter y amplia visión, infundía a quienes le acompañaban tal entusiasmo y optimismo, que todos se prodigaban en superarse, y así poco a poco fueron venciendo dificultades, consiguiendo que día a día ingresasen nuevos socios.

El éxito que iban obteniendo sorprendió a quienes creyendo que era una utopía vieron que se convirtió en una hermosa realidad.

A Carreño lo sucedió en la presidencia Don Santiago Criado Alonso. Con su prestigio y caballerosidad toma gran impulso la institución, poniendo todo su gran amor, amor de leonés, al servicio de la misma. Durante su presidencia funda la Revista del Centro Región Leonesa (hoy LEON) se nombra presidente Honorario a Don Matías Alonso Criado, hombre de gran prestigio no solo en España y la Argentina sino en varios países de Sud América, y se nombra el Jurado de Honor.

Terminado su mandato, ocupa la presidencia el señor Juan González y la buena estrella sigue acompañando a la sociedad por la que trabaja incansablemente. Escritor y poeta, ocupó por mucho tiempo la dirección de la Revista; difícil será encontrar un número de la misma que no contenga sus colaboraciones, tanto en prosa como en verso, bregando siempre por un leonesismo efectivo y verdadero.

También bajo su presidencia se adquirió la propiedad en que funciona desde entonces nuestra sede social.

Esto provocó un gran impulso para la institución, tal como lo preveían la

comisión y los que apoyaron la adquisición. El número de socios aumentó considerablemente, la casa se convirtió en un verdadero centro social. Reuniones familiares de grata recordación para todos aquellos que concurren a ellas, con una juventud leonesa dinámica, entusiasta y trabajadora y con una comisión de damas que presidía la Sra. Magdalena F. de González, que organizaba reuniones a las que asistían asiduamente la familia de los asociados. La casa se adquirió el 24 de Setiembre de 1922 y en el mes de Noviembre del mismo año se obtuvo la personería jurídica.

Don Manuel Alvarez sucedió al señor González en la presidencia; pese a sus buenos deseos, la enfermedad que lo aquejaba no le permitió llevar a la práctica la obra que él deseaba y que sería, a no dudarlo, de gran beneficio para la institución.

Fue Don Tomás Manríquez quien le sucedió en la dirección de la institución. Durante su mandato se construye el salón de actos y se hacen reformas en la casa que le dan mayor amplitud.

Nuevamente vuelve a ocupar la presidencia el Sr. González, y al término de la misma le suceden por su orden respectivo los siguientes asociados: Benigno Bachiller, Luis Martínez Castro, Juan Fernández, Manuel Lera, F. Núñez Aparicio, F. García y García, Demetrio Criado (durante su presidencia se hicieron reformas en el frente de la casa e interior de la misma que le dan diferente aspecto), Antonio Gutiérrez, Fidel Matagui, José Vidales (en la presidencia del Sr. Vidales se construyó el escenario, dotándolo de todas las dependencias necesarias), Felipe Alvarez Rozas, Antonio Morán (durante su período se compra la propiedad lindera, calle Humberto

A LA ENTRADA DE LIMA, EL GRAN

“BAZAR CONSTITUCION”

EL MAS SURTIDO DE LA ZONA - VISITENOS

de MARTINEZ y BUCETA

CONSTITUCION 1101, esq. LIMA

T. E. 23 - 8520

SUCURSAL: BAZAR “ENTRE RIOS” - ENTRE RIOS 669 - T. E. 37 - 2724

1º N° 1448) y siguen Fidel Fernández y Angel Lera.

Tan reciente ha sido la actuación del Sr. Lera (cesó en su mandato el 30 de abril del corriente año) que está en la mente de todos los asociados, pero, sí, conviene recordar que durante su presidencia se ha construido el edificio anexo tan necesario para la expansión de actividades de la sociedad.

Su constante vigilancia y eficaz administración han permitido llevar adelante la obra sin que las finanzas de la sociedad fuesen afectadas.

Todos los anteriormente nombrados, sin excepción, han dirigido los destinos de la institución con eficacia y gran acierto, poniendo al servicio de la misma todo su esfuerzo y voluntad sin tener en cuenta para nada el enorme sacrificio que ello significaba. Pero también es cierto que contaron con personas en las comisiones directivas que los han secundado en todo momento, prestando su decidido apoyo a todo aquello que redundase en beneficio de la institución; bien es sabido que, sin esa colaboración tan eficaz como meritoria, tal vez no hubiesen podido alcanzar los éxitos obtenidos.

No se puede olvidar la participación que en esta obra de bien común han tenido muchos españoles no leoneses y muchos argentinos, demostrando un acendrado cariño por la institución, trabajando con una dedicación y entusiasmo dignos de nuestro reconocimiento. Muchos han ocupado puestos de responsabilidad en la Comisión Directiva, de-

jando con su leal y desinteresada actuación gratos e imborrables recuerdos.

Tampoco el deporte ha estado ausente de nuestra sociedad. El de los bolos, deporte tradicional de nuestra provincia, no ha dejado de cultivarse asiduamente en nuestra casa; asimismo, el fútbol y básquetbol se han practicado en diversas oportunidades, habiendo obtenido sus equipos significativos triunfos, lo que les ha valido conquistar gran número de valiosos trofeos que se exhiben en el hall central de la casa.

También fue preocupación de las distintas comisiones lo que a cultura se refiere; así es como se posee una biblioteca con crecida cantidad de volúmenes, los que pueden retirar los socios a sus domicilios de acuerdo con la reglamentación establecida para ello, a excepción de los libros de consulta y toda obra que contenga más de tres volúmenes. Está reconocida por la Comisión Nacional de Bibliotecas Populares.

La escuela de música es otra de las manifestaciones culturales de la institución; en ella se han impartido clases de piano, solfeo, guitarra, violín y canto, todas ellas dictadas por competentes profesores, habiendo egresado de la misma muchos y aventajados alumnos. Fue director honorario y asesor el prestigioso compositor, nuestro ex consocio, Don Alejandro Gutiérrez del Barrio.

Seis han sido los asociados que merecieron ocupar la presidencia honoraria de la institución: Don Matías Alonso Criado, Don Jenaro García, don Santiago

EMILIO ALVAREZ MORALES

TRAPOS PARA PISOS



BELGRANO 2786

T. E. 45 - 8341

BUENOS AIRES

Criado Alonso, Don Juan González, Don Daniel Alvarez Morales y Don José Vidales (nuestro presidente actual). Todos ellos han sido designados para ocupar tan honroso cargo con el beneplácito de todos los asociados, teniendo en cuenta sus dotes de caballerosidad, su moral intachable y su indiscutible cariño al centro, cariño del que existen fehacientes pruebas.

En todo este caminar, hasta llegar a la fecha que se conmemora, nunca ha faltado el aporte espontáneo de los socios. Así es como nuestra casa puede ostentar una valiosa pinacoteca totalmente donada por generosos asociados y donde puede destacarse el cuadro de Guzmán el Bueno, donado por suscripción de los socios; el bronce que contiene la joya literaria "Canto al Trabajo", de Gabriel y Galán, donado por el ex presidente honorario Don Jenaro García; el estandarte social, riquísimamente bordado por las hermanas del convento de Santa Clara de Astorga, donado por Don Emilio Rodríguez Crespo y otros objetos de valor que sería largo enumerar.

Cuando se compró la propiedad lindera se emitió un empréstito de 500.000 pesos para el pago de la misma y otro de 900.000 para la realización de las obras; ambos fueron cubiertos en pocos días. El primero, del año 1957, se ha cancelado totalmente dentro del término establecido, y el segundo, del año 1961, falta poco para su cancelación. Conviene destacar que el importe de muchos bonos y sus intereses han sido donados por

sus poseedores.

Además, en diversas ocasiones se han recibido importantes donaciones en efectivo.

Pero bueno es decir que el camino recorrido no ha estado cubierto de rosas. No, también hubo espinas. Tampoco ha sido todo bonanza; hubo algunos nubarrones que amenazaban tormenta, pero la sensatez, la cordura y el buen sentido de los asociados conjuraron el peligro y la calma volvía a renacer, dejando como saldo positivo el fortalecimiento de la unión de la familia leonesa.

Al proponernos hacer esta relación de lo acontecido en el Centro durante su existencia no nos ha movido otro propósito que el de dejar establecidos los verdaderos fines para que fue fundado (que muchos desconocen), el desenvolvimiento del mismo, la obra realizada por las distintas Comisiones Directivas sin excepción, no exenta de luchas y sacrificios, de satisfacciones y sinsabores, pero todas con el mismo afán de progreso, con honradez y honestidad que les permitió conducirlo sin prisa pero sin pausa a la grandeza ejemplar que hoy con orgullo contemplamos.

Procuramos la mayor objetividad con las informaciones que hemos podido recoger y con el conocimiento que nos han dado los muchos años de asociado.

Hasta aquí, lo que han realizado quienes formaron parte de la institución; de aquí en adelante, quienes merezcan la confianza de los asociados para regir sus destinos y continuar la obra emprendida.

José Bello

La Estrella Federal

FLORERIA
ABIERTO DIA Y NOCHE

CALLAO y PARAGUAY

T. E. 41-5948

BANCO DE SANTANDER

CASA CENTRAL:

BME. MITRE 575

TEL. 33 - 0014/19

SUCURSALES:

PUEYRREDON:

AV. PUEYRREDON 1001 ESQ. CORDOBA

MATADEROS:

AV. JUAN B. ALBERDI 1501

VILLA CRESPO:

AV. CORRIENTES 5866

TEMPERLEY:

25 DE MAYO ESQ. ESPORA

CELEBRACION DE LAS BODAS DE ORO

Como era de esperar, la celebración del 50º aniversario de la fundación del Centro alcanzó singular brillantez; y puso de relieve el prestigio de que goza nuestra institución en diversas y calificadas esferas de esta ciudad, particularmente dentro de la colectividad española.

La comisión organizadora designada al efecto trabajó con empeño en la preparación de diversos actos, que contaron con la adhesión cálida de los asociados y tuvieron la virtud de extender a otros ámbitos el conocimiento y la apreciación de la obra cumplida por el Centro Región Leonesa.

Hacemos seguidamente una breve reseña de los actos llevados a cabo.

Visita a instituciones benéficas

El sábado 25 de junio, en horas de la tarde, un grupo de socios, encabezado por la Comisión Directiva, se dirigió a la vecina localidad de Témperley para visitar el Hogar de Reposo que sostiene la Sociedad Española de Beneficiencia.

La representación de nuestro Centro fue allí recibida por el presidente de la nombrada entidad, don Adolfo Jaime Aragonés y por otros miembros del directorio, en cuya compañía recorrió todos los pabellones e instalaciones, siendo objeto de fina atención y recibiendo toda suerte de explicaciones.



Asistentes al homenaje que se rindió al general San Martín.

Los ancianos de ambos sexos asilados en el Hogar manifestaron vivamente la alegría que les deparaba la visita y aceptaron los regalos que se les ofrecían con expresiones de agradecimiento, que, en muchos casos, suscitaron la emoción de los visitantes. Tuvieron éstos un motivo de honda satisfacción moral y una oportunidad de valorar la obra meritoria que allí cumple el Hospital Español.

En días posteriores se hicieron visitas similares, con entrega de obsequios, al Hogar de las Hermanitas de los Ancianos Desamparados —en la calle Moreto N° 767— y al Patronato Español —Federico Lacroze 2950—, lugar éste donde se atiende al sostenimiento y educación de niños huérfanos.

Misa en acción de gracias y homenaje a San Martín

El domingo 26 de junio oficióse en la iglesia de la Santísima Trinidad una misa solemne en acción de gracias y en memoria de los socios fallecidos. Al finalizar el servicio, un coro de alumnas

de las Hermanas de la Santísima Trinidad cantó el himno a la Virgen del Camino. La ceremonia fue presenciada por considerable número de leoneses, entre los que se contaba un conjunto que portaba banderas argentinas y españolas y el estandarte de nuestro Centro.

Poco después los socios concurrieron a la plaza San Martín, donde se llevaría a efecto un homenaje al prócer máximo de los argentinos. En presencia del presidente y de otros miembros del Instituto Sanmartiniano y en medio de la actitud reverente de todos los circunstantes, el presidente y el secretario de nuestra institución, señores Demetrio Fuente y Celedonio García, colocaron una ofrenda floral al pie del monumento que perpetúa la memoria del general San Martín.

Conferencia y Banquete

En las páginas que siguen damos cuenta de la conferencia pronunciada el día 2 de julio por la escritora Isaura Muguet y del almuerzo extraordinario realizado al día siguiente como acto



La reina del Centro, Srta. Cristina Pérez Castellanos, acompañada de Ipresidente, secretario y tesorero, entrega un obsequio a un inválido asilado en el Hogar de Témpereley.



Representantes del Centro Región Leonesa que visitaron el Hogar de Reposo del Hospital Español, en Témperley, acompañados por directivos de esta entidad benéfica.

central y culminante de nuestra conmemoración. Finalizó la jubilsa jornada —imborrable en nuestro recuerdo— con un amenísimo refrigerio atendido por la solícita Comisión de Damas.

Adhesión al Sesquicentenario de la Independencia

Clausurando los festejos conmemorativos y en adhesión al sesquicentenario de la independencia argentina, hubo el día 9 de julio una gratisima reunión en el salón principal.

En primer término, se exhibieron películas documentales, cedidas por la Oficina Española del Turismo, que mostraron hermosos panoramas, atrayentes aspectos de ciudades y artísticos monumentos de nuestra patria. A continuación fueron proyectadas interesantes filmaciones efectuadas por el socio señor José Antonio Trobajo en momentos de realizarse algunos de los actos conmemorativos mencionados y también en ocasión de celebraciones anteriores.

Por circunstancias imprevistas, quedó sin efecto la anunciada interpretación de danzas del folklore argentino.

Finalmente, la Comisión de Damas,

integrada por un capacitado y diligente grupo de socias que preside la señora Ruth Samyn de Alvarez Rosón, ofreció un chocolate a la española. Servido con esplendidez y buen gusto, mereció elogiosos comentarios de las deleitadas familias concurrentes.

Asistieron en calidad de invitadas de honor las ex presidentas de la nombrada Comisión, señoras Magdalena F. de de González y Juana A. de Gutiérrez y las reinas de la belleza de los centros regionales españoles; entre éstas, la representante de nuestro centro.

En nombre de la Comisión de Damas, la presidenta, señora de Alvarez Rosón, dirigió la palabra a la concurrencia. Después de referirse al valor de los actos cumplidos en el 50º aniversario, encomió la labor desarrollada por las anteriores comisiones femeninas, a las cuales hizo ofrecimiento de la fiesta, "como modesto homenaje —dijo— en la persona de las ex presidentas, con el mismo cariño que ellas prodigaron al Centro". A la vez, prometió que seguirían trabajando con idéntico entusiasmo por el constante progreso del Centro Región

BANCO DE GALICIA y BUENOS AIRES

CUENTA ESPECIAL DE
AHORRO
para inversiones en
préstamos hipotecarios

12%

LIBRE DE IMPUESTOS

PARTICIPACION EN LAS **UTILIDADES**

CAPITALIZACION SEMESTRAL

CANGALLO 415 CON 38 FILIALES TEL. 46-0271 y 0281

Leonesa, guiadas por el deseo de que el conjunto de asociados sea verdaderamente una gran familia.

Concluyó destacando la fervorosa adhesión de las socias al sesquicentenario de la independencia argentina y formulando votos por el engrandecimiento de este país.

Por último, una de las invitadas de honor, doña Magdalena F. de González, pronunció breves palabras de agradecimiento.

Otros actos

La juventud de nuestra casa tomó parte en una velada danzante que se

efectuó el 25 de junio en el salón principal para celebrar el cincuentenario de la fundación. La reunión fue amenizada por "Los Gavilanes de España" y el cuarteto típico "Josecito Pace".

En el transcurso de las dos semanas dedicadas a los actos conmemorativos se desarrollaron en nuestra casa interesantes campeonatos de bolos y de juegos de salón, en los que participó un núcleo entusiasta de socios que se empeñaron en amistosas contiendas.

Difusión de los actos conmemorativos

La celebración de las bodas de oro de nuestra entidad tuvo amplio eco en la



En la reunión social del 9 de julio, el presidente y las invitadas de honor, doña Juana A. de Gutiérrez y doña Magdalena F. de González, tajan una espléndida torta.

Alvarez Rosón Hnos. S. A.

Comercial e Industrial

IMPORTADORES Y MAYORISTAS TABACALEROS

Distribución de Artículos para Cigarreras

Casa Fundada en 1895

CHACABUCO 120

Buenos Aires

T. E. 33-1692 y 34-1873

prensa de esta capital. Los diarios más importantes publicaron detalladas informaciones de los actos llevados a cabo, destacándose en tal sentido "La Prensa", "La Nación", "Clarín", "El Mundo" y "El Faro de España"; en los dos primeros se publicaron, además, —acompañadas de fotografías— extensas notas alusivas donde se historiaba la fundación y trayectoria de este Centro.

También la radiofonía dio noticia de los festejos, en especial Radio Rivadavia en la audición "Recordando a España" a cargo del señor Fernán Mira.

Señalamos asimismo la importante atención dispensada por la televisión. El Canal 7 incluyó en uno de sus noticieros el homenaje que el Centro tributó al general San Martín. Por su parte, el Canal 13 presentó en el acreditado programa "Panorama hogareño" un reportaje a nuestro presidente, don Demetrio Fuente; a la presidenta de la Comisión de Damas, doña Ruth Samyn de Alvarez Rosón, y a la reina de la belleza, señorita Cristina Pérez Castellanos. Seguidamente la pantalla ofreció un baile maragato, interpretado por una pareja que lucía el atavío tradicional, mientras el el tamborilero ejecutaba los típicos sonnes. Y finalizó el espacio con el himno del Centro Región Leonesa, que cantó un coro acompañado por el pianista señor Agustín de Mingo.

Adhesiones

Fueron múltiples las adhesiones recibidas con motivo del fausto aniversario. A riesgo de omitir involuntariamente muchas de ellas, consignamos las siguientes:

Instituto Nacional Sanmartiniano, Asociación Patriótica Española, Asociación Cultural Española, Federación de Sociedades Españolas, Club Español, Centro Gallego, Asociación Casa de Galicia, Centro Asturiano, Centro Lucense, Centro Orensano, Centro Pontevedrés, Cen-

tro Maragato Val de San Lorenzo, Centro Región Leonesa de Mar del Plata, Centro Zamorano, Centro Avila, Centro Buralés, Centro Montañés, Club Deportivo Español, Centro Navarro, Centro Madrid, Centro Numancia, Centro Salamanca, Centro Riojano Español, Círculo de Aragón, Club Archipiélago Canario, Club Astur Argentino, Hogar Asturiano, Hogar Andaluz, Juventud Hispanista, Club Atlético San Telmo, Banco Español del Río de la Plata, Banco de Galicia y Buenos Aires.

Señores Atilio Dell' Oro Maini (presidente de la Academia de Derecho), Ricardo Zorraquín Becú (presidente de la Academia Nacional de la Historia), Arturo Capdevila (de la Academia Argentina de Letras), Julio González (presidente del Centro Asturiano), Iris Marga (presidenta de la Casa del Teatro), J. Vázquez Iglesias (presidente del Banco Español), Alejandro Ulloa, A. García Mallo, Sérvando Fontano, Francisco García y García, Bernabé Alvarez Rabanal.

Río de la Plata TV Canal 13, Canal 11 Telerama, Hijos de Ibarra, Alfajores Mar de Oro, Café Vidales, Alvarez Rosón Hnos., Eusebio Sevilla, Terrabusi S. A., A Nestlé, Cía. Nobleza de Tabacos, Piccardo y Cía., Massalín y Celasco S. A., P. Pando S. en C., V. F. Grego, Cía Sudamericana de Fósforos, Cervecería y Maltería Quilmes, Termas Villacencio S. A., Bodegas Esmeralda S. A., Orandi y Maserá S. A., La Caroyense Ltda., Bodegas y Viñedos López S. A., Capitán de Castilla (Alonso Hnos. y Cía), Erven Lucas Bols S. A., Sáenz, Briones y Cía., J. Llorente y Cía. S.R.L., Hudson, Gioviní y Cía., Villard y Louis S. A., S. A. V. A. Soc. Anón, Daniele y Liniado S.R. L., Casa Dellepiane y Cía, S.A., Gualterio P. Maraschi, Bestani S.A., Papelera Mar del Plata S. A., Celulosa Jujuy S. A. y Virulana S.A. Brosavora, Teodoro García.

Adhesión ANGEL DE CASTRO

Y más propiamente



¡La última palabra! Desde ahora:

**EL
JABON
GUERENO
ENVUELTO!**



Impecable presentación!

Preserva sus cualidades!

Conserva su perfume!

Jabón Guereño es único!

Cuando pida jabón... diga

GUERENO*

...y ¡ni una palabra más!

*PALABRA DE HONOR EN JABONES

Apoye el magnífico proyecto del Hospital Español

EL BANQUETE

Las notas vibrantes, solemnes y augustas de los himnos patrios de España y la Argentina, cantados por un notable coro de magníficas voces del Teatro Colón dirigido por la Srta. Magdalena Collado, fueron digno prólogo al banquete conmemorativo de nuestro 50º aniversario.

Alrededor de ochocientos comensales integrando lo más representativo del Comercio, la Industria y la Banca, aparte de numerosas delegaciones de la casi totalidad de las entidades españolas, junto a un selecto grupo de la Docencia, las Artes y las Letras, formaron el espléndido marco en que se desarrolló el memorable acto.

Nunca nuestro amplio salón de fiestas dio tanta sensación de pequeñez, para alegría y orgullo de todos, y nunca tampoco lució tan brillante y repleto como en estas bodas de oro institucionales, donde las flores que lo adornaban morían de envidia ante el conjunto de mujeres bonitas que nos honraron con su asistencia.

La derecha de nuestra Presidencia la ocupó, como ya es tradición en esta casa, el Excmo. Sr. Embajador de España, Don José María Alfaro y Polanco, en tanto que a su izquierda tomaba asiento por primera vez el Excmo. Ministro Consular, Don Marcial Rodríguez Cebal.

El resto de la cabecera fue ocupado por nuestro Presidente Honorario, Don José Vidales; el presidente de la Federación de Sociedades Españolas, Don Daniel Jiménez; la escritora leonesa Sra. Isaura Muguét, el presidente de la Academia de Ciencias Físicas y Naturales, Ilmo. Sr. Abel Sánchez Díaz; el presidente del Centro Buralés, Don Casimiro García Martínez; el vicepresidente del Centro Maragato Val de San Lorenzo, Don Serafín Castaño, y el del Centro Montañés, Don Emilio González. Por el "Faro de España", su director, Don Braulio Díaz Sal y, entre tan ilustres personalidades, la gracia, la juventud y la belleza de nuestra Reina Cristina Pérez Castellanos que, para serlo de los pies a la cabeza, ya nació con nombre de reina.

A los postres, nuestro Presidente, Don Demetrio Fuente, pronunció elocuentes palabras de salutación y agradecimiento a la concurrencia, teniendo un emocionado recuerdo para los fundadores, anunciando que cuatro de ellos se hallaban presentes y recibirían de manos del Excmo. Sr. Embajador la medalla de oro de los primeros cincuenta años de nuestro Centro. En lugar aparte reproducimos el texto íntegro de su discurso que por su contenido emocional e histórico debe quedar para el futuro, como un permanente llamado a los hombres y a las generaciones que deban tomar los destinos de este rincón de España cuando el transcurrir de los años los llame a la honrosa tarea.

Le siguió en el uso de la palabra el Sr. presidente del Centro Buralés quien, emocionadamente, se sumó en nombre de dicha institución y en el suyo propio a la efemérides, haciendo entrega de una hermosa placa recordatoria y fundiéndose en un cordial abrazo con el nuestro.

A renglón seguido lo hizo Don Emilio González, por el Centro Montañés, haciendo entrega simbólica de la placa que nos dedican aquellos hermanos y que, por imprevistos de última hora, no pudo quedar terminada.

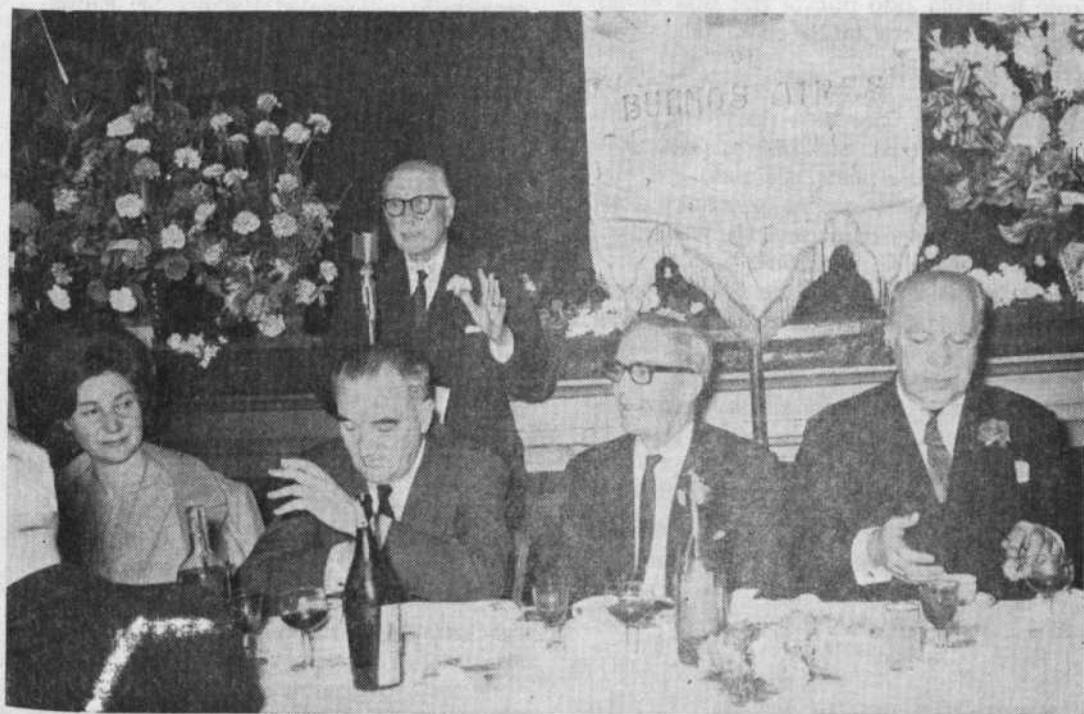
Por la Federación de Sociedades Españolas habló su presidente, Don Daniel Jiménez, quien con pulcritud de estilo y señorío en el decir sumó las felicitaciones de la máxima representación institucional española a la inolvidable fecha que celebrábamos y que, según sus palabras, "era el descanso de una etapa, para inmediatamente iniciar otra, en el quehacer perenne y fecundo que ofrecer a la madre eterna y gloriosa, tarea en la que los leoneses ocupan uno de los primeros y más destacados lugares".

Por la prensa habló Don Braulio Díaz Sal, teniendo felices conceptos para este Centro, el el que, según su decir, se halla "casi lo mismo que en su casa, porque aquélla es un pedazo de España, pero más chico que el nuestro".

Don Abel Sánchez Díaz, por la Academia de Ciencias Físicas y Naturales,



Aspecto del salón social durante el banquete con que se celebró el fausto aniversario.



Don Abel Sánchez Díaz, presidente de la Academia de Ciencias Físicas y Naturales, dirigiéndose a la concurrencia.



El embajador de España, don José M. Alfaro y Polanco, hace uso de la palabra.

pronunció un bello discurso, diciendo, entre otras cosas, que "por primera vez en su vida lucía una flor en el ojal y que le había sido puesta por una mujer leonesa, que era tanto como decir una reina española".

Don Serafín Castaño, en nombre de los maragatos (nuestros queridos y nobles coterráneos), nos hizo el obsequio de una soberbia placa, diciendo que ella "sería en nuestra casa el permanente recuerdo de unos corazones leoneses para unos leoneses de corazón".

La voz casi angelical de nuestra reina sumó sus ecos en palabras llenas de fina sensibilidad, haciendo un llamado a todos los leoneses para que mañana, como hoy y como ayer, unamos nuestros esfuerzos y nuestras voluntades para el engrandecimiento del viejo lar que hoy cumple sus primeros cincuenta años.

Don Marcial Rodríguez Cebral, Ministro de España en la Argentina, pronunció un elocuente y enjundioso discurso que comenzó diciendo que "León era la región de los contrastes y las antinomias". Hizo a renglón seguido un largo recorrido por nuestra historia con palabras de sobria elocuencia y pródigas en amenidad, donde no sabíamos qué admirar más: si el amplio y culto dominio

del tema o la facilidad narrativa de su exposición.

Cerrando la serie de discursos hizo uso de la palabra el Excmo. Sr. Embajador, Don José M. Alfaro, quien, por lo avanzado de la hora, se limitó en bellísimos párrafos a resumir lo tan elocuentemente expresado por los oradores que le precedieron, pero no obstante su brevedad nos permitió una vez más saborear su depurada oratoria, su galano estilo y su acendrado y entusiasta españolismo.

El bien conjuntado coro de la institución puso punto final al inolvidable acto interpretando magistralmente el "Himno a León", de cuya letra es autor aquel modelo de leoneses y caballeros que se llamó Don Juan González y que durante varios años fue nuestro Presidente Honorario.

Y así terminó la conmemoración de las bodas de oro de una institución española en la Argentina, cuya limpia trayectoria, cuyo tesonero empeño en construir futuro y cuyo incansable batallar por ser nos permite a los leoneses decir sencillamente: "¡España y León, somos así!"



El presidente de nuestra institución, Sr. Demetrio Fuente, pronunciando su discurso.

DISCURSO DEL PRESIDENTE

Señoras y señores:

Un acontecimiento de singular importancia y de honda significación para nosotros nos reúne en este momento: el Centro Región Leonesa cumple cincuenta años y se apresta a continuar su marcha progresista en procura de logros más ambiciosos aún.

La ocasión es propicia para echar una ojeada al pasado de la institución. Desde la cima de los cincuenta años contemplamos el largo camino recorrido y el fértil panorama labrado por el esfuerzo conjunto de voluntades coincidentes. Podemos afirmar con fundamento que ese pasado contiene mucho de glorioso, tanto por el valor intrínseco de la obra realizada como por la grandeza de ánimo de quienes crearon el Centro y quienes lo gobernaron en el curso de los años.

Evoquemos un instante aquellos días —mediado el año 1916— en que un grupo de leoneses, unidos por un mismo sentimiento de altruismo, deciden fundar una sociedad para elevados fines.

Como sabéis, era su aspiración estrechar vínculos entre los miembros de la colectividad leonesa, sus descendientes y

todos los españoles y argentinos con ellos relacionados; prestarse ayuda mutua; difundir la cultura; proporcionar horas de esparcimiento y de elevado gozo mediante el cultivo del arte y las prácticas deportivas; poner, en fin, la llama del entusiasmo, acrecida por la unión, al servicio de cualquier noble propósito compatible con la índole de la institución.

En los primeros tiempos sobre todo (como en la vida de las criaturas o de la planta que aún no ha echado fuertes raíces) hubo que extremar los desvelos, vencer riesgos y dificultades, sacrificar muchas horas necesarias para el descanso o para la tarea remuneradora; desprenderse de sumas de dinero a veces precisas para la atención del hogar.

Pero todo se fue haciendo en la medida requerida por las circunstancias, sin que fallara en ningún momento la esperanza puesta en la generosidad de los leoneses radicados en Buenos Aires, de sus familiares y amigos. Así pudo comprarse a su hora este solar y se edificó la primitiva casa; así se llevó a cabo su reconstrucción en el año 1940 y, últimamente, la moderna ampliación en el solar anexo.

Y en todo ese lapso se fueron cum-

pliendo con largueza las actividades físicas y espirituales que constituían la meta perseguida, el horizonte soñado por los fundadores y los socios que se fueron sumando a la vida del Centro.

La mutualidad, en forma de ayuda por enfermedad o fallecimiento, fue una realidad y prestó valiosos servicios en su hora. La difusión de la cultura y de la belleza expresada por los diferentes medios del arte ha sido permanente inquietud en esta casa: de ello dan fe nuestra biblioteca, la revista "León", la escuela de música y la realización de tantos actos artístico-culturales en la memoria de todos los socios presentes. También el deporte escribió interesante capítulo en la historia de nuestro Centro. Y agregamos la frecuente participación en actos patrióticos y benéficos, las espléndidas fiestas, banquetes y conmemoraciones en que todos hemos confraternizado y establecido sólidos lazos de amistad. La mayor parte de vosotros guardáis gratísimos recuerdos de todo esto y alcanzáis su valor imponderable. Este mismo acto de hoy es un ejemplo más. Decid si cuanto he mencionado en forma somera no justifica plenamente la creación del Centro Región Leonesa; si no constituye un motivo de fervoroso reconocimiento hacia quienes hicieron posible su existencia.

Por ley inexorable de la vida, no está hoy entre nosotros la mayor parte de los hombres que iniciaron la sociedad. Sólo cuatro nos acompañan y a ellos rendimos nuestro cálido y emocionado homenaje: son los señores Juan Fernández, Luis Martínez Castro, Manuel Martínez Gay y Miguel Rodríguez Caballero.

En beneficio de la brevedad, omito nombrar ahora a los demás componentes de ese grupo. Pero sería injusto no mencionar al vigoroso propulsor de la primera hora, don Lisardo Carreño; al primer presidente, don Isidoro García, y a otros capacitados dirigentes, también desaparecidos, que al frente de sucesivas comisiones directivas dieron lo mejor de sí mismos. Casi todos los recordáis: don Santiago Criado Alonso, don Manuel Álvarez, don Tomás Manríquez, don Juan González, don Benigno Bachiller, don Demetrio Criado, don Antonio Morán. También están en nuestra me-

moria los primeros presidentes honorarios, honra y prez de León, don Matías Alonso Criado y don Genaro García, Santiago C. Alonso, Juan González, Daniel Álvarez Morales y muchos otros socios que, sin haber presidido el Centro, trabajaron a su servicio con eficacia y abnegación. A los ausentes y a tantos otros meritorios colaboradores aquí presentes, nuestra gratitud honda y vibrante.

Cumplida esta corta evocación del pasado, pongamos, señores, nuestro pensamiento en el futuro de nuestro Centro, que sin duda habrá de ser aún más brillante si consideramos que ya fueron vencidas las mayores dificultades y que habrán de impulsarlo la energía, el tesón, el denuedo del espíritu leonés, que lleva siempre el afán de avanzar en la realización de grandes propósitos. Y ese afán no dejará de proyectarse en razón de nuestro amor a la tierra de donde procedemos y, además, porque amamos igualmente a esta generosa tierra argentina, que también consideramos nuestra, pues en ella hemos echado fuertes y perdurables raíces.

A la celebración del sesquicentenario de la independencia argentina nos sumamos gozosa y entrañablemente, porque los leoneses apreciamos y conocemos bien los beneficios de la libertad plena. Nosotros —emigrantes un día—, también hubimos de emanciparnos y separarnos —sólo físicamente— de nuestros progenitores. Únicamente así, librados a nuestro albedrío y propio gobierno, podríamos alcanzar mejor destino. ¡Que siempre alumbre el sol el venturoso y alto destino de la nación argentina!

Fáltame sólo expresar mi complacencia por la presencia de todos vosotros y por el realce que aportan a esta fiesta las finas damas que nos acompañan. Y agradecer vivamente la asistencia del excelentísimo señor embajador y del cónsul general de España; de personalidades ilustrísimas en el mundo de la ciencia y de las letras argentinas; de destacadas figuras del teatro y del periodismo; de representantes de sociedades amigas.

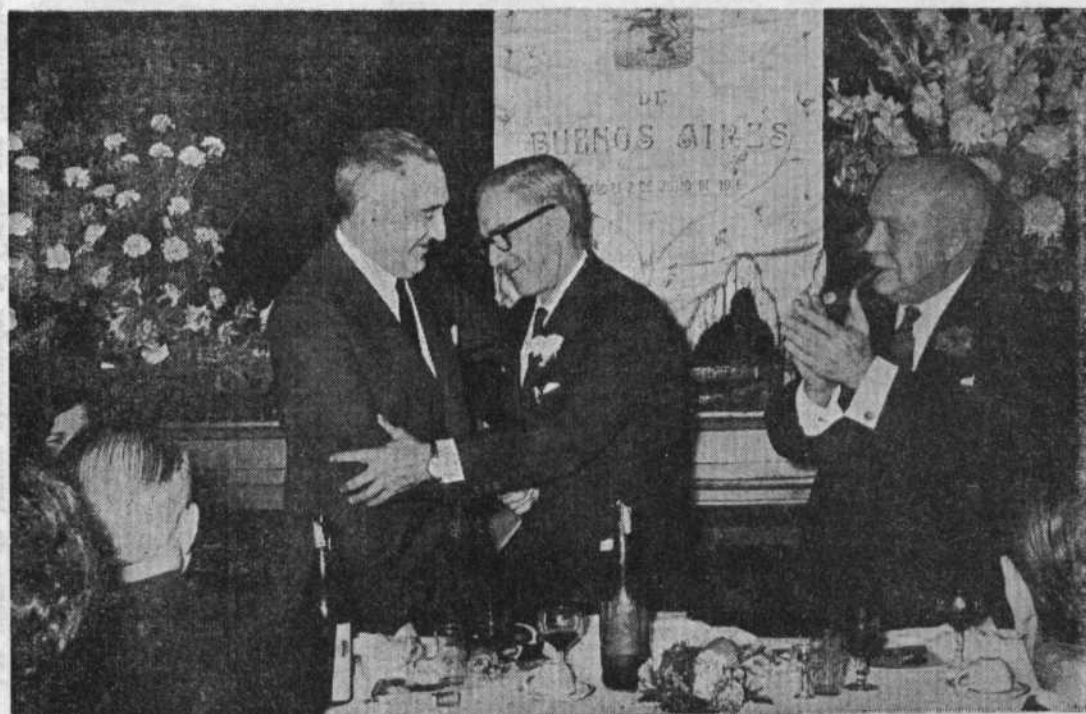
Me llevaría mucho tiempo referirme a los méritos y quilates de cada una de estas personalidades, cuya presencia ya ha sido anunciada por micrófono y que no precisan presentación de mi parte

por ser ampliamente conocidas de todos. A ellas dirijo un saludo cordial en nombre del Centro Región Leonesa. En esta casa se les recibirá siempre con máximo placer; y si faltare acaso elocuencia expresiva (como consecuencia de nuestro carácter sobrio, llano, aunque hondamente afectuoso), tengan por seguro que en todo momento serán objeto de una cabal apreciación y de estimación sincera por la calidad que ostentan.

Debo también señalar con encomio el espléndido gesto del Centro Maragato "Val de San Lorenzo" y del Centro Bungalés, que nos van a hacer entrega de sendas placas de bronce como testimo-

nio perdurable de una amistad que apreciamos infinitamente. Agregaré un detalle singular que refuerza la prueba de esta amistad franca y generosa: En el Centro Bungalés debía efectuarse hoy un almuerzo conmemorativo de importancia. Pues bien; ha sido aplazado para procurarnos el placer de tener ahora entre nosotros a todos los miembros directivos de esa institución.

Finalmente, señores, en este fausto aniversario os invito a brindar por la grandeza de nuestras dos patrias —España y la Argentina— y por el futuro promisorio del Centro Región Leonesa.



El señor embajador de España felicita a nuestro presidente.



LA FEDERACION DE
SOCIEDADES ESPAÑOLAS
CON GRATITUD
AL CENTRO REGION LEONESA
EN EL 50º ANIVERSARIO
DE SU FUNDACION
1916 - 2 DE JULIO - 1966

EL CENTRO MONTANES
FRATERNALMENTE
AL CENTRO REGION LEONESA
EN EL 50 ANIVERSARIO
DE SU FUNDACION
1916 - 2 DE JULIO - 1966

EL CENTRO MONTANES
FRATERNALMENTE
AL CENTRO REGION LEONESA
EN SUS BODAS DE ORO
1916 - 2 DE JULIO - 1966

EL CENTRO BURGALÉS
AL
CENTRO REGION LEONESA
EN SU CINCUENTENARIO
1916 - 2 DE JULIO - 1966

Vibrante Acto de Confraternidad

La celebración del 50º aniversario fue motivo para que otras instituciones españolas, de hondo arraigo en esta capital, demostrasen de modo elocuente su aprecio y adhesión al Centro Región Leonesa. La Federación de Sociedades Españolas, el Centro Maragato Val de San Lorenzo, el Centro Montañés y el Centro Bungalés nos hicieron entrega de hermosas placas de bronce, como expresión de amistad en nuestras Bodas de Oro.

El día 31 de julio, en presencia de los miembros directivos de las entidades obsequiantes y de gran número de socios, se procedió a descubrir las placas en el hall principal de nuestra sede.

El presidente de la Federación de Sociedades Españolas, señor Daniel Giménez, pronunció elocuentes palabras para referirse a los vínculos que unen a la Federación con nuestro Centro y

agradecer el apoyo prestado por éste a la acción de aquella entidad. A continuación, el señor Emilio González —en representación del presidente del Centro Montañés, Sr. Félix Diez— y el señor Casimiro García, presidente del Centro Bungalés, se expresaron en términos afectuosos acerca de la honda amistad existente entre esas asociaciones y la nuestra, y formularon votos por nuestro creciente progreso.

El señor Santiago de Abajo, presidente del C. Maragato Val de San Lorenzo, recordó que precisamente en nuestra casa fue donde se le dio formalidad reglamentaria a la sociedad por él representada. Mencionó a varios consocios nuestros, ya desaparecidos, que mantuvieron estrecha relación con el Centro Maragato; y concluyó haciendo votos, en nombre de los maragatos “por el dichoso futuro de este querido



El Sr. Daniel Giménez, presidente de la Federación de Sociedades Españolas, ofreciendo la placa de bronce a nuestra institución.

Centro de todos los leoneses, que habrá de continuar siempre por el camino de la unión y el progreso”.

El presidente de nuestro Centro, don Demetrio Fuente, agradeció con cálidas frases la prueba de afecto de las nombradas entidades amigas, expresando: “El Centro Región Leonesa ostentará siempre con orgullo este testimonio de una amistad sólida y perdurable como el bronce en que han sido forjadas las placas”.

Destacó la función importante que cumple la Federación de Sociedades Españolas; se refirió al fraternal sentimiento que nos liga a los paisanos que componen el Centro Maragato Val de San Lorenzo; señaló la simpatía y perfecto entendimiento que existió siem-

pre entre los leoneses y sus esforzados y generosos vecinos santanderinos; y mencionó la amistad leal que media entre los burgaleses y nosotros, “pues no en vano —dijo— unos y otros veneramos a estos dos héroes magníficos, que son precisamente arquetipo de lealtad: vuestro paisano Rodrigo Díaz de Vivar, llamado el Cid Campeador, y nuestro Alonso Pérez de Guzmán, apodado “el Bueno”.

Finalizada la simpática ceremonia entre fervidos aplausos, se ofreció un vino de honor a los directivos de las instituciones amigas. Poco después, en la moderna sala de actos fue servido un asado a la criolla, durante el cual reinó un chispeante espíritu de camaradería, propicio a las efusiones más francas y cordiales.



El Sr. Demetrio Fuente agradece, en nombre del Centro, los generosos testimonios de amistad.



Los señores Santiago de Abajo (presidente del C. Maragato Val de San Lorenzo). Demetrio Fuente (presidente del C. Región Leonesa), Casimiro García (presidente del C. Burgalés), Emilio González (vocal del C. Montañés) y Félix Díez (presidente del C. Montañés), en el acto de descubrimiento de las placas.

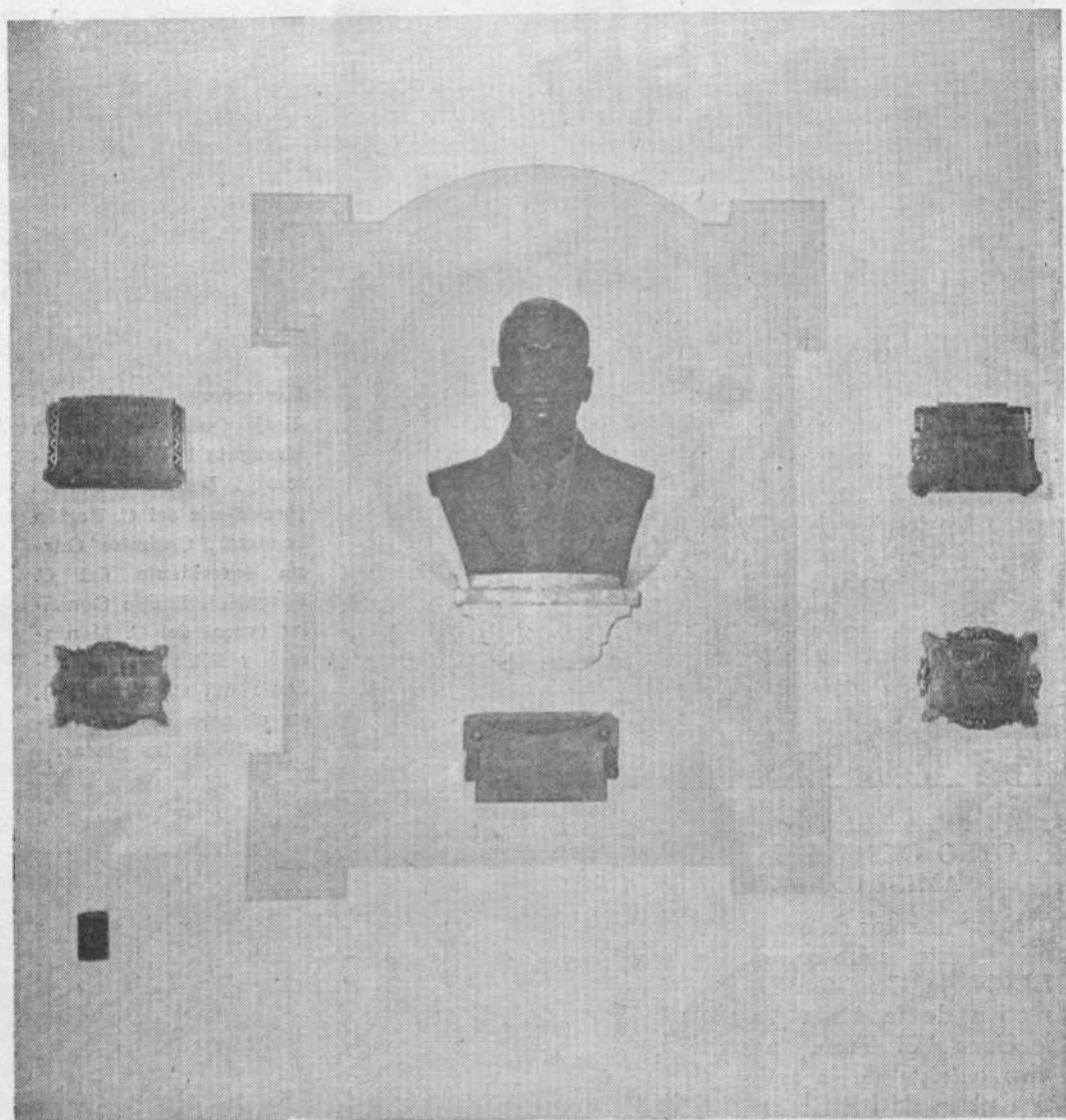
OTRO GESTO DE AMISTAD

En momentos de imprimirse este número de LEON, la Comisión Directiva de la Falla Valenciana "El Turia" nos hizo entrega de la artística placa de bronce que muestra el grabado. Es un valioso testimonio de amistad, que agradecemos vivamente.

En fecha próxima se procederá a colocar la placa en lugar preferente de nuestra casa.



DE NUESTRA GALERIA



Forman marco a nuestro gran propulsor Lisardo Carreño,
las placas obsequiadas por Instituciones amigas en el 50 Aniversario.

Perfiles de mi Tierra

Conferencia de la escritora Isaura Muguet

El sábado 2 de Julio la moderna sala de actos de nuestra sede se vio colmada por selecta concurrencia, ávida de escuchar la palabra de la escritora leonesa Isaura Muguet, que abordaría un tema de especial interés para nosotros, pues se anunciaba con el sugestivo título de "Perfiles de mi tierra".

Con su reconocida autoridad, el socio don José Bello presentó a la conferenciante, señalando que ejerce la crítica de arte en "El Faro de España", y en el mismo periódico creó la sección "Mujeres españolas famosas" con el logrado propósito de rescatar del anonimato a muchas abnegadas compañeras de los conquistadores de América. Asimismo, recordó el señor Bello que la escritora nombrada es asidua colaboradora del suplemento literario del diario "La Nación", autora teatral y amiga de nuestro Centro, en cuya revista también ha colaborado.

En posesión de la tribuna, la señora Isaura Muguet ofreció el regalo de una erudita y, a la vez, amena disertación, que puso en evidencia su hondo conocimiento de la tierra leonesa, de su historia, arte y cultura y del carácter de su gente.

Al término de la exposición, que fue seguida con fija atención por los asistentes, éstos aplaudieron largamente, expresando el deseo de que se repitan en nuestra casa manifestaciones culturales de la misma índole y jerarquía. La disertante fue cálidamente felicitada y recibió de manos de la reina del Centro, señorita Cristina Pérez, un ramo de flores.

En la imposibilidad de publicar el texto íntegro de la conferencia, ofrecemos un extracto, que permitirá apreciar la sustancia y calidad del tema tratado.

La disertación

Todos sabemos que la grandeza de España ha sido sedimentada en sus provincias. Asimismo, la grandeza de estas fecundas y disímiles tierras reside, precisamente, en formar ese maravilloso conglomerado que se llama España. La gloria de nuestra patria ha sido bien definida en estos versos que el inmortal poeta andaluz Juan Ramón Jiménez le dedica: "Que te importa, España, / que tu hija América / se haya independizado, / y que Inglaterra / siga siendo tu eterna rival, / si has quedado / eterna en el mundo, / en la historia universal". León, nuestra provincia, bien podemos decir que ocupa la cima de esa escala que sitúa a España en la cúspide de la historia universal.

En el siglo primero antes de Cristo las huestes de Tito Carisio derrotaron en Lancia la resistencia cántabroastur, y allí quedó proclamado el sometimiento total de Hispania a Roma. En el año 68 de nuestra era, la Legión Séptima Gémina se asentó entre los ríos Torio y Bernesga, fuertemente protegida por murallas de piedra, y así nació León, capital del reino que en la antigüedad fue visto como fenómeno histórico, y de la pujante provincia que preside en la actualidad. Del antiguo Castro Romano se conservan dos ladrillos grandes y fuertes en los que aún se puede leer: "Legio

Séptimo Gémina". Etimológicamente, y a través de esta inscripción, se supone que el nombre de León viene de Legión y no de ese animal rampante que campea en nuestro estandarte y es el totem de la selva.

La geografía de León comprende una unidad llena de contrastes, de formas distintas y grandes riquezas. Apoyada en el imponente mural de la cordillera cantábrica, nuestra provincia se va alzando en las formidables atalayas que forman Los Picos de Europa, Peña Ubina y el Curión de Peña Rubia, la serranía de Ancares, la Guiana, Peña Trevinca y el Teleno. Estas altas cumbres, coronadas la mayor parte del año con la blanca tiara de la nieve, se funden en las mesetas que van abriendo un horizonte gris de piedras milenarias y verde de hermosas praderas, resaltando el impresionante laberinto geográfico en el que se destaca la vigorosa belleza de las fértiles comarcas que componen la tierra leonina. Sus intrincadas serranías, sus ríos con más de tres mil kilómetros de aguas cristalinas que reproducen en gran cantidad la especie (muy en especial las truchas Arco Iris, exquisito manjar de la cocina leonesa), sus lagos misteriosos y los valles profundos poblados de un verde de mil tonalidades, nos ofrecen un panorama de bellezas an-



**La señora Isaura Muguet en su disertación.
El poeta Leopoldo Panero.**

cestrales con arraigo de hierática majestad y señorío.

León es una provincia agrícola, ganadera y muy especialmente minera. Las riquísimas comarcas de Lillo y de Boñar son las primeras de España en el mejoramiento de la raza bovina en número y calidad, ya que estas dos comarcas se han convertido en viveros para el resto de la península. También es León la primera provincia productora de antracita, la segunda de hulla y una de las principales en la producción de hierro y electricidad. El Bierzo, región de grandes riquezas naturales y belleza sorprendente, ejerce vital importancia en la economía nacional, por ser el mayor emporio de riquezas mineras que posee España. Hasta ahora el centro vital de la industria española se había situado en Vizcaya, pero desde unos años a esta parte se ha desplazado hacia el Bierzo. que viene jugando un papel económico no sólo en el plano nacional, sino también en el internacional. Este factor es el hierro que, gracias a las poderosas plantas siderúrgicas se está convirtiendo en acero de primera calidad. Esta industria constituye una de las mayores fuentes de divisas que recauda España, sin contar las que aportan las monumentales térmicas y los saltos del Sil al enviar su luz por diversos lugares de la península y de Europa.

También cuenta León con fábricas tan importantes, en el ámbito nacional, como las de Aglomerados y Cementos, de La Robla; Ce-

mentos Cosmós, de Toral de los Vados, y las importantísimas de Productos Químicos, Farmacéuticos y Antibióticos, de León. Estas fábricas que hemos citado son solamente algunas de las más conocidas. También debemos mencionar las famosas cooperativas vinícolas de Gordaliza del Pino, las de Los Barrios de Salas, las de Camponaraya y, muy en especial, las de Cacabelos, ya que éstas constituyen las mejores de España en su clase. Nuestra tierra también produce abundantes legumbres, cereales, frutas de todas clases y, sino, recordemos los castaños, los nogales, los manzanos, los perales, los cerezos, albréchigos y demás árboles frutales, especialmente los poéticos almendros que engalanan con sus flores los dorados viñedos y las vegas pobladas de fecundas y verdes hortalizas.

León tenía una tierra árida, resquemada por el sol, que más que tierra parecía ceniza. Todos ustedes recordarán el Páramo. Pues bien, el Páramo leonés ya no es más la tierra sedienta, gracias a los embalses que lo han ido transformando en un fecundo vergel de frutos y de flores. También está en León esa región tan peculiar que se llama Babia. La Babia es una región auténticamente pastoril, donde se multiplica desde los tiempos más remotos la finísima raza de ovejas merinas. Y los pastores trashumantes de la Babia es la raza de hombres y mujeres más antigua de toda Europa. El cuento de: "¿Estás en Babia?", supongo que ya lo conocen ustedes.

León, Ponferrada, Villafranca, Astorga y Sahagún son los más importantes núcleos de población, todos ellos muy importantes por sus valores históricos y tradicionales. Pero, indudablemente, el alma de la tierra leonina está en sus pueblos, por que León, con sus 1.500 entidades menores, constituidas por las entrañables vivencias que van marcando los siglos y la vida, es una provincia de pueblos donde la gran variedad de geografía y etnografía provocan muy distintas costumbres en todas las comarcas. Y es por eso que sus pobladores se sienten orgullosos cuando dicen: "Soy de Lacedana, de Bembibre, de la Bañeza, de Valencia de Don Juan, de Valcarlos, de Castrillo de los Polvazares, de Espinareda, de Villar de los Barrios, de Campo, de San Esteban de Valdueza, de La Omaña, de Lunas, de La Hermandad de los Argüellos, de Maragatería, de La Cepeda, de los Oteros del Rey, de La Tierra de la Reina, Sajambre, Valdeón, El Condado..."; y quisiera nombrar los pueblos de todos ustedes, pero resulta imposible porque podríamos nombrar hasta un centenar de comarcas donde florecen los frutos y el agua, el canto y el folklore, la oración y el arado, el consejo de los ancianos envueltos en capas centenarias y la alegría viril de los mozos que cantan trémulos la ronda a las mozas del lugar.

Un aspecto muy peculiar de los pueblos de León son sus plazas soleadas, alegres, donde los mozos principalmente, después de la misa dominguera, practican ese deporte de remotísima ascendencia céltica, muy orgullosos y muy seguros de su partido de bolos. En estas plazas también se lucen los días festivos los trajes regionales, tan variados, tan ricos en sus terciopelos, en sus encajes, pañoletas y demás adornos. El folklore, muy variado también, sin lugar a dudas es uno de los más ricos y primitivos de España. Las Ceibas, El palo del pobre, la Jota desplegada y, especialmente, las ceremonias nupciales, son de una belleza sorprendente. Las ceremonias nupciales revisten en la región de Maragatería una importancia trascendental en orden de determinados ritos y usanzas que se relacionan con ideas y creencias de muy remotas edades. Y bien podemos decir que la boda maragata es una joya del folklore español.

Además de estas tradiciones, existen en León tres ritos apasionados, hieráticos, graves. ¿Quién no recuerda la ceremonia del bautismo? ¿Esas comitivas de niños y de jóvenes corriendo detrás del padrino que arroja confites mientras las campanas tocan a gloria, a vida? ¿Y qué podemos decir del rito trémulo y apasionado de la boda? ¿Quién no recuerda a ese mozo aguerrido que le entrega las arras a la moza temblorosa, en señal de que si él ha de ser quien ha de ganar el dinero, ella ha de ser su fiel administradora? Y el último rito es el grave, el solemne, el doliente. Ese rito que conjuga una gravedad de majestuosa y compasiva belleza. ¿Cómo no recordar esa caravana doliente de los entierros de nuestras aldeas? A esos hombres enjutos, dramáticos; a esas mujeres enlutadas, llorosas; a esos niños expandiendo el incienso, tocando la campanilla, alzando el enorme crucifijo, mientras las campanas doblan a muerto?

Otra de las tradiciones que guardan celosa-

mente los leoneses son sus fiestas patronales, las romerías, las ferias, que son famosas en toda España por la devoción y riqueza que poseen. Pero todas estas costumbres y tradiciones son, evidentemente, coronadas por las fiestas de Semana Santa, donde se puede admirar en todo su esplendor la rica imaginería de Gregorio Fernández y de Juan Juni. A lo largo de la tierra leonina es espectacular el dramático desfile de las procesiones, el impresionante silencio de las multitudes, el alucinante resplandor de las antorchas que alzan los encapuchados, y ese redoblar de tambores que resuenan por las ciudades, valles y montañas de nuestra tierra, con la misma sobriedad que poseen los hombres y las mujeres que los habitan.

Poseen estas gentes una sobriedad de alma, de cuerpo, porque, indudablemente, los hombres de León son un poco los vigorosos paisajes, los fortificados bastiones, los chopos altivos; son un poco esos robleales recios, aguantadores, autoritarios, pero siempre generosos con su sombra y con sus frutos. La mujer posee la arrogante firmeza de la montaña, la suntuosidad de la casona solariega, la fecundidad de los trigales, la graciosa belleza y el hidalgo señorío del álamo esbelto. No son duros de sentimientos nuestros hombres y mujeres; sencillamente, ayudan en el dolor y se lo aguantan, sin llorisqueos. A don Constantino del Esla, leonés nacido en Valencia de Don Juan, gran escritor y brillante periodista que nos honra en el rotativo "La Nación", de Buenos Aires, le oí decir al hablar de nuestra querida tierra que, esos hombres y mujeres que aparentaban tan duros por fuera, eran como las avellanas, blandos y dulces por dentro.

Habíamos dicho que León ocupaba un lugar de privilegio en la historia de España. Desde los cimientos de sus murallas romanas, León dio hombres con la idea de libertar y de aunar la península bajo el nombre de Hispania. León es cuna de guerreros, de santos, de hombres y de mujeres en cuyas bocas el castellano fue tomando jerarquía de idioma mientras Hispania iba tomando, a través de sus espadas, forma de patria. Aquellos gigantes emperadores y reyes-caudillos leoneses gravitaron decisivamente en la reconquista, y han quedado registradas sus heroicas hazañas como fenómeno histórico que sitúa a León en el magno sillar donde comenzó a urdirse la historia de España. Porque nuestros monarcas, además de reconquistar, organizaban económica y socialmente todos los territorios. Y conquistaron y repoblaron de monasterios y poblaciones agrícolas desde los antiguos Campos Góticos hasta Mérida, las Asturias de Santillana, Sepúlveda, Oca, Osma, Zamora, Madrid y diversos lugares más.

De los diversos próceres que ha dado León, Isaura Muguet destacó minuciosamente la brillantísima actuación de Alfonso III, las heroicas conquistas de Ordoño II, recitando una bellísima poesía del encuentro de este rey con San Genadio en la "Tebaida berciana", y por qué el santo había renunciado al obispado de Astorga para refugiarse en la gruta que aún lleva su nombre en la "montaña santa". A continuación describió la historia de los santos y de los monasterios de la "Tebaida", la leyenda de las

NOVEDADES CARLA

PRENDAS DE PUNTO
REGALOS Y FANTASIAS



Bartolomé Mitre 2639 - Local 15

SERVICIO DE LUNCH

ROTARI

de A. RODRIGUEZ, A. SANTANA y M. MARTINEZ

FABRICACION DE SANDWICHES, MASAS.
SALADITOS, POSTRES Y BOMBONES



Remedios de Escalada 2064-66 - Valentín Alsina

T. E. Partic. de 12 a 16 hs para consultas 208-4529

aureanas del Sil y el sufrimiento de los esclavos que fueron llevados por los romanos al Monte Meduléo. Continuó destacando la trayectoria incomparable de Ramiro II, el gran genio militar de León, de la reina y de todas las mujeres leonesas que le ayudaron a detener aquella temida "Campana de la omnipotencia". Y continuó con la histórica trayectoria del primer emperador leonés, diciendo:

"En el año 1135 se corona como emperador de España a Alfonso VII de León. La idea imperial leonesa está en su apogeo; derrota a los árabes en rutas de Toledo, siguiendo indomable la reconquista hacia todo el sur de España. Desdichadamente todo el poderoso historial de León quedó encerrado en un rasgo de apasionamiento paternal que el testamento de este Alfonso marca la desintegración del viejo reino. Al sentirse morir, el monarca tuvo la nefasta idea de dividir el reino entre sus hijos. Sancho, el primogénito, se opuso jurando no obedecer su voluntad, pero el rey dijo: "Sancho, tendrás Castilla; Alfonso, tuyo será León; García, te dejo Galicia; Doña Urraca y Doña Elvira, os doy a Toro y a Zamora, la ciudad fuerte". "Se hará como tú quieras, padre, pero yo me encargaré de que estas tierras vuelvan a ser una sola". Entonces el monarca gritó desde su lecho mortuario: "Caiga mi maldición sobre ti si no cumples mis deseos, Sancho". Para la unión del gran Reino de León, Sancho contó con la espada del Cid Campeador y, después de largas y sangrientas batallas, vencieron a Galicia y a León, llevando a Alfonso, hermano dilecto de Urraca, desterrado a Toledo. Solamente quedaba Zamora, la ciudad fuerte y defendida nada menos que por aquella mujer que se llamó Urraca. Los zamoranos resistieron el sitio hasta que el hambre comenzó a enloquecerlos; entonces doña Urraca concibió la idea de hacer un tratado con Sancho. Y así fue como se cumplió la maldición del viejo monarca, porque cuando el Cid salió galopando detrás de Sancho, lo encontró muerto ante los muros de Zamora. Con la muerte de Sancho, Zamora quedó doblegada ante la espada del Cid y Castilla ante León, al subir al trono Alfonso, no sin antes jurarle al Cid que no había intervenido en la muerte de su hermano Sancho. Y a raíz de este juramento surgieron todas las desavenencias que el rey tuvo con el Cid Campeador. Precisamente de este hecho se conserva un bellísimo romance que empieza así: "En Santa Gadea de Burgos, / do juran los fijosdalgos, / allí le tomó la jura / el Cid al rey castellano". En el año mil doscientos treinta se unieron definitivamente en Fernando III las dos coronas de Castilla y León.

Pero no es solamente en España donde los leoneses manifiesta su valor patriótico. También abrieron jornadas que fundaron pueblos en la Argentina, en Uruguay y Chile. Sembra- ron constelaciones de civilización en Perú con Santo Toribio Alonso de Magroviejo, que fue obispo de Lima y máximo evangelizador de Indias. Los leoneses libertaron almas en Caroní con fray Santos de Albeas, rompieron los hielos polares con el padre Llorente, llevaron capitanes a Flandes, embajadores a Trento y cardenales a Roma. ¿Y cómo no recordar a Pablo Diez organizando en México una potencia

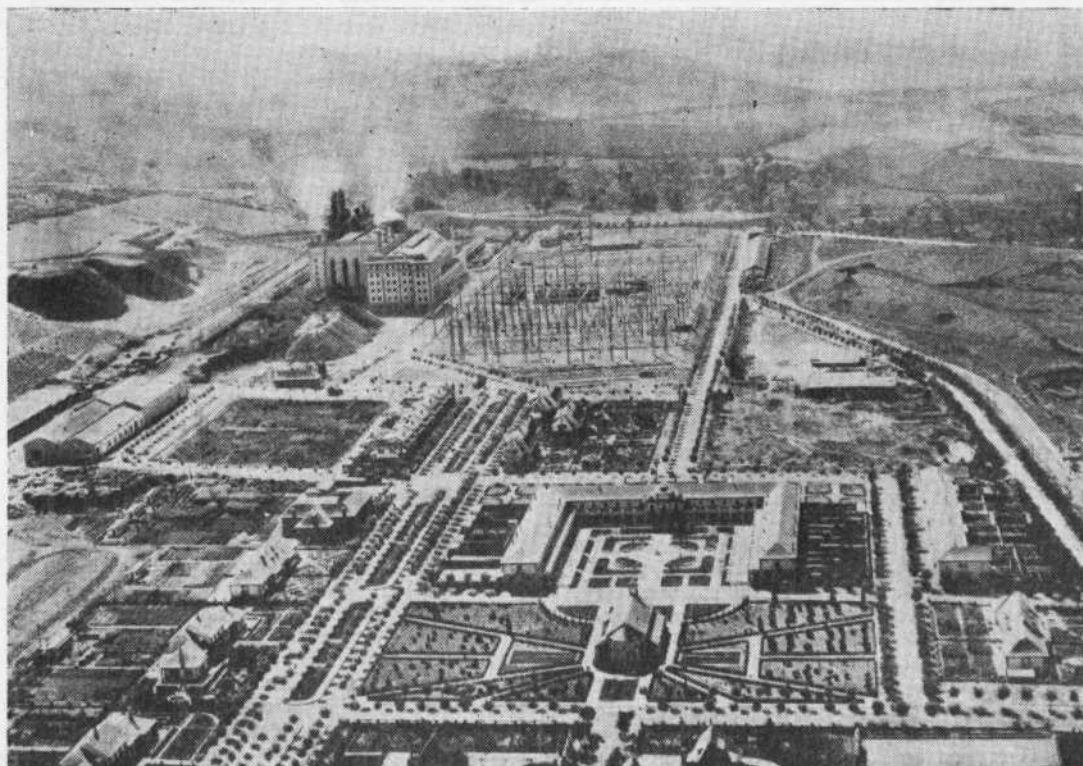
económica y social? ¿Y a David Rubio, organizando otra potencia cultural dentro y fuera de la Universidad en Filadelfia y en Washington? Y aquí, casi en pleno corazón de Buenos Aires, tenemos el nombre de un leonés que en los antiguos Corrales del Oeste continuó la obra que había iniciado su tío, y donó los terrenos para un hospicio, un colegio y una plaza, que se llamó todo "de Miserere". Y hace poco tiempo en la columna "Esto pasó", del diario "La Prensa", lo citan así: "Por decreto 9568 de la intendencia municipal, desde el 25 de noviembre de 1947 la antigua «Plaza Once de Septiembre» (fecha conmemorativa de la revolución de 1852) se denominó «Miserere»". Este vocablo latino vinculado al citado paraje desde los tiempos de la colonia era el apodo con el que sus contemporáneos llamaban a Antonio González Valera, un español natural de Ponferrada, provincia de León, obispado de Astorga, que llegó a Buenos Aires alrededor del año 1774 y se inició como comerciante en la pulpería de su tío Antonio González de Urras. Este leonés, que llegó a esta ciudad a los 22 años, en un cuaderno editado por la Municipalidad de Buenos Aires, Manuel Melo lo cita como el "prócer de Miserere", ya que dice que él fue el primero en edificar piezas y cocinas para alquilar y, después de las donaciones que hizo, pasó a llamarse el Barrio de Miserere, y que es ese populoso barrio que sigue llamándose Miserere y nos empeñamos en llamar Once. Se desconoce por qué a este leonés lo apodaron con el vocablo latino "miserere", que quiere decir "ten compasión". Pero lo que sí sabemos es que en la historia argentina está señalado como "el prócer del suburbio de Miserere". La obra filantrópica que Miserere realizó bien merece la erección de un monumento que lo perpetúe en plena plaza Miserere.

En el campo de las letras también León ha dado talentosos literatos. De los muchos que han descollado citaremos a Francisco Santalla, de la época medieval y nacido en Ponferrada, del que Azorín dice: "Santalla es un prosista único, originalísimo. Tal vez no lo haya igual



LEOPOLDO PANERO

en toda nuestra literatura". De la misma época tenemos al conde de Rebolledo, nacido en la ciudad de León, gran diplomático y escritor.



Vista general de la Central Térmica "Compostilla I", de Ponferrada.

En la misma ciudad nació Francisco Antonio de Lorenzana, quien fue obispo de Plasencia, arzobispo de México y Toledo, cardenal y, por encima de sus distinguidas funciones, un notable escritor. De la época romántica tenemos al inmortal Enrique Gil y Carrasco, natural de Villafranca del Bierzo. Y de la actual, ¿quién no recuerda los versos de Leopoldo Panero? Panero, muerto hace poco tiempo, creía que en su terruño de Astorga se apoyaba el peso del mundo, y el día antes de morir escribió: "Mañana y hoy y mañana, / sobre Castrillo y Nistal / descansa el peso del mundo, / en alada suavidad..." Y entre los distinguidos hombres de letras actuales la lírica leonesa cuenta con el canto telúrico, con el canto bien terrícola de ese coloso que siembra con la esperanza de nuestros hombres y mujeres, pesa tierra que a menudo da cosechas fallidas de frutos y plenas de sinsabores. Todos ustedes supondrán que me estoy refiriendo a Victoriano Crémer. Hemos citado solamente a algunos leoneses de los muchos que se han destacado en diversos planos. Pero todos los próceres, literatos y demás hombres que hemos omitido quedan altamente reseñados al mencionar a Guzmán el Bueno, por ser el símbolo que en su expresión máxima perpetúa el valor y el sacrificio de la raza hispánica.

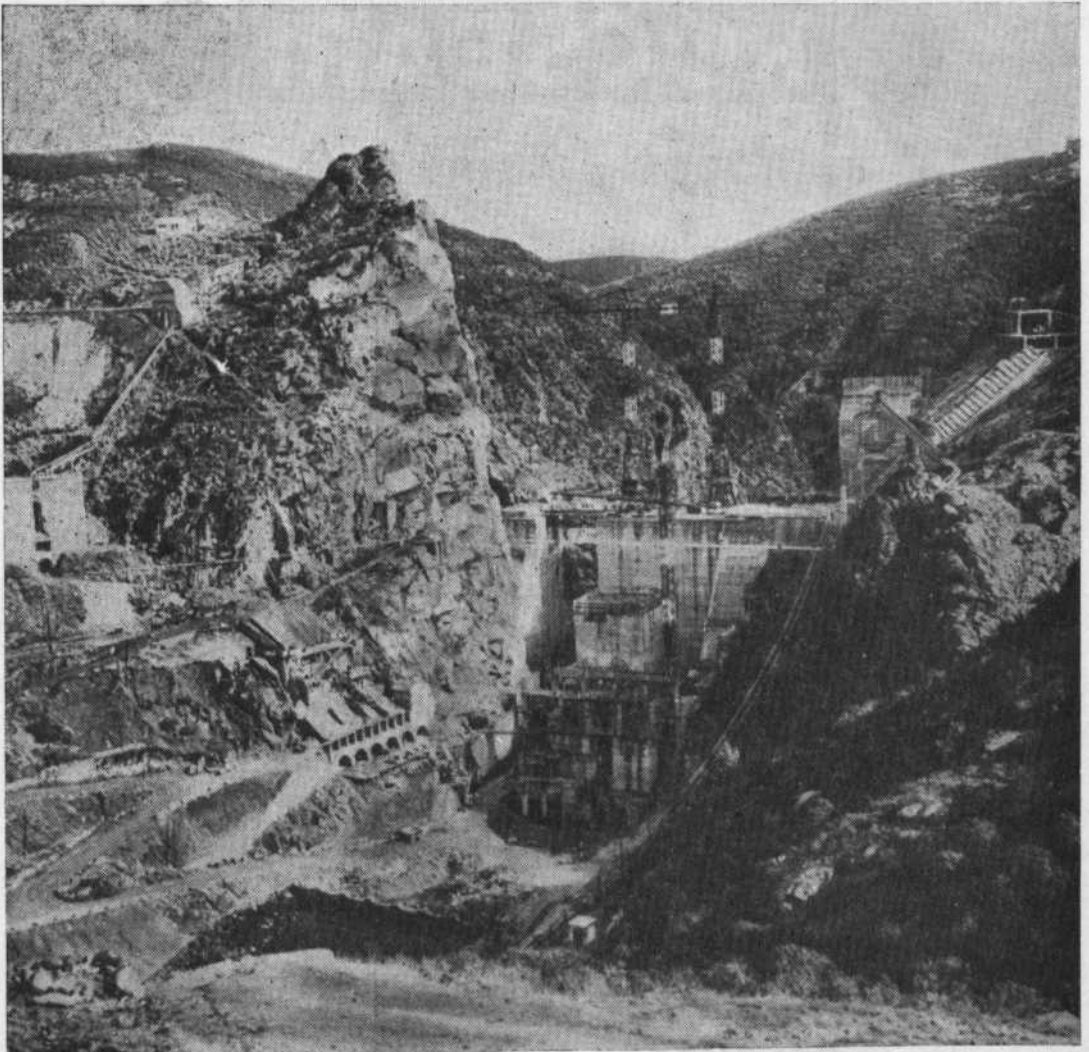
Y ahora haremos una breve alusión a los monumentos. En todos los pueblos de León existen esas casonas hidalgas, solariegas, de

grandes corredores y rejas historiadas. En sus fachadas campean los escudos que proclaman las hazañas de un linaje que dio jerarquía a la raza. A lo largo de toda nuestra provincia y lo mismo que gigantescos documentos de piedras, se alzan los castillos, monasterios, palacios, catedrales, iglesias, fuentes y puentes que nos hablan de las diversas civilizaciones que han pasado por la tierra leonina. ¡Y que bien podemos decir que hacen de todo León un monumento viviente! Tenemos el tesoro histórico, arqueológico y monumental que guarda la ciudad literaria y episcopal de Astorga, esbelta aún en sus dos mil años. ¿Quién no recuerda a Villafranca, que se alza en una vega de exuberante vegetación, con sus barriadas típicas, sus iglesias góticas y lombardas, lo mismo que una abuela coqueta que se empolva con el tiempo para mostrar su alma de niña? Y siguiendo el río Sil, el de la áurea leyenda, llegamos a Ponferrada, flor monumental con pétalos de piedras milenarias por donde cabalgaron los caballeros templarios fundadores del castillo que aún es gloria del lugar. Y podríamos citar a muchísimas ciudades más, pero es en la misma ciudad de León donde se conjugan armoniosamente los más depurados estilos de la arquitectura universal. León está situado entre los ríos Torío y Bernesga, en una maravillosa vega rodeada de frondosos árboles, jardines y prados. Y según dice Víctor de la Serna, León tiene "escala propia porque sigue

teniendo una ciudad antigua al mismo tiempo que es una bellísima ciudad moderna. La iglesia de Santa María del Mercado, la de San Marcelo, el Consistorio viejo, el palacio de los Condes de Luna, el de los Guzmanes, la romántica casa de Los Botines, son monumentos que pertenecen a los siglos XII y XVI, de incalculable valor. Pero, indudablemente, San Isidoro, panteón de los reyes, como obra de arte románico español, y San Marcos, de estilo plateresco, son dos colosos de piedra que hablan de la magnificencia, del poderío de nuestros antepasados.

Y nos queda la catedral, cumbre de catedrales. El rey Ordoño II edificó su palacio sobre las termas romanas y, pasado un tiempo, sobre el palacio edificó la antigua catedral, donde permanece sepultado por expresa voluntad. La actual catedral está edificada sobre la antigua y se desconoce la fecha en que se iniciaron los

trabajos. Su edificación duró varios siglos, tiene más de 1.000 vidrieras que se supone proceden del palacio real, por representar escenas de la vida civil, como cacerías, escribas y juglares. Otras representan las grandes figuras santas del siglo XII, como la vida de San Froilán, patrón de la ciudad. La catedral es un modelo perfecto del arte gótico en la cumbre de su desarrollo. Su interior de líneas finas, capillas iguales y simétricas, el claustro y la interesante sillería del coro y el archivo, con numerosos y ricos códices, representan un alto valor, además de gran belleza. Pero lo más sorprendente son sus cromáticas vidrieras que lanzan chorros de luces de mil colores, dando la impresión de que en las altísimas naves se alojara una legión de arcoiris. La fachada principal tiene tres bellísimas puertas y dos esbeltas torres que se clavan en el espacio como dos finísimas agujas que intentan hilvanar la luz y el aire. Y bien podemos decir que con



Represa del pantano de Bárcena.

SALON ESPAÑOL

BANQUETES - CASAMIENTOS - DESPEDIDAS

PRECIOS ECONOMICOS



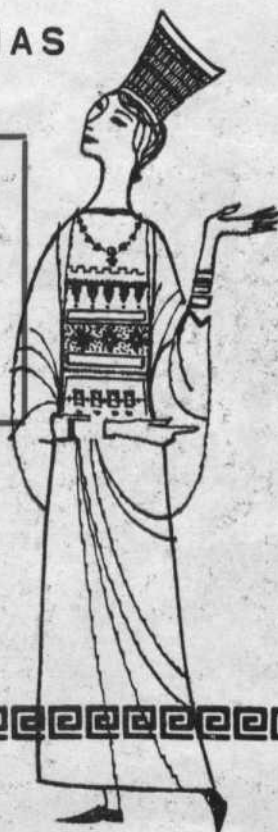
Avda. de Mayo 1202

Tel. 38 - 4073 y 9807

ROCSEARI

de ROCCO y ARIAS

La más elegante colección de modelos de Verano y Otoño, confeccionados en talleres propios y vendidos directamente al público, Tallas 38 al 60. Medidas especiales sin recargo con pruebas a medio confeccionar.



COLOBRES 519 - Tel. 97-5067
(a 3 cuadras de Independencia y Boedo)

esta linterna gótica de mágicos colores León posee uno de los monumentos de más perfecta belleza que se alzan sobre la faz de la tierra.

Ya hemos visto, anteriormente cómo esta arqueta monumental de la historia no cuenta solamente con los monumentos y blasones que campean a lo largo de toda su tierra. ¡León también aporta auténticas divisas a España!... Y según estima el marqués de Santa María del Villar, es una de las provincias cumbres para el turismo por sus monumentos, por sus ríos,

por sus valles, y por sus colosales montañas cubiertas casi todo el año de nieve, muy apropiadas para el deporte de esquí. Esperemos que se decidan a incorporar a la tierra leonesa en las rutas turísticas para que sean conocidas sus bellezas y su poderoso historial. Porque lo que hoy hemos dicho aquí solamente son algunos perfiles de esa tierra que no es la improvisación porque es la perennidad, la historia. ¡Y es que León y todos los leoneses, por encima de todo aspecto, siempre hemos sido España misma!

EL CARRIZANO

DE DOMITILLO MUÑIZ

DEPOSITO DE HUEVOS, QUESOS Y FIAMBRES

REPARTOS AL POR MAYOR



ERCILLA 5250

T. E. 64-1246

BUENOS AIRES

AVANTI



CUANTO MAS
SE FUMAN
MAS GUSTAN

INDUSTRIA ARGENTINA

SOY DE LEON

por JUAN GONZALEZ

Señora, soy de León,
de aquella tierra bendita
cuna de hidalgos, invicta,
que repudia la traición.

Sin otro escudo o blasón
que mi heredada nobleza,
llevo enhiesta la cabeza
con mi orgullo por airón.

En el labio, una canción;
un recuerdo, en la memoria;
vagos ensueños de gloria
y en el pecho una ilusión.

Desprecio toda ficción,
y con la verdad por guía,
ni me inquieta la osadía
ni acobarda el fanfarrón.

Y si llega la ocasión
o el santo deber me llama,
por mi patria o por mi dama
juego firme el corazón.

En mí no cabe baldón...
Odio lo bajo y artero.
Soy claro, limpio y sincero.
Soy franco. ¡Soy de León!

Pero es tal mi admiración
por ti, señora, que siento
el más terrible tormento
si no merezco atención.

De mi creciente pasión
culpa es tu gracia y belleza;
tu dulzura y gentileza,
y tu noble corazón.

En ti cifro mi ambición...
quisiera hacer de tu vida
alegre senda florida
con rosas de bendición.

Y juro con emoción,
de rodillas, a tus pies,
que en un pecho leonés
no cabe villana acción.

Esta revista contó durante largos años con la inteligente dirección de don Juan González. Entre los muchos excelentes escritos que se publicaron en "LEON" con su firma —o con los seudónimos de "Plumarín" y "Peñalaza"— figuran los expresivos versos aquí reproducidos a modo de homenaje.

EVOCACION LEONESA

Salve León, ciudad antigua y nueva, de origen romano que se pierde en el tiempo. Princesa entre las provincias de España, ciudad soberana, sede de dinastías, nexo de unidad española, semilla del imperio colosal donde nunca se puso el sol. Fuiste reina y emperadora, siendo tu dosel glorioso Asturias y Galicia para que tus legiones arrebataran a los moros, Portugal y Extremadura y la ancha Castilla. Simancas, Ledesma, Salamanca y Sepúlveda veneran tu nombre; y las batallas libradas al mando del Rey Leonés Ramiro II fueron victorias; rubíes radiantes que adornan tu corona.

En el concilio de Valencia de Don Juan, (antigua Coyanza) se trató el porqué de la reconquista, la unidad de la patria que los leoneses ya llevaban latente. Por eso hablar de España, es hablar de León y León será siempre el alma de nuestra querida España.

Salve León, ciudad de los concilios más antiguos donde se decretaban leyes civiles y eclesíásticas por igual. Salve ciudad de los Fueros Leoneses, compendio de una legislación incomparable con

visión moderna en los tiempos antiguos. FUEROS que defendían las garantías individuales contra el poder de los Nobles, la inviolabilidad del domicilio y hasta determinaban el salario mínimo que debían ganar sus vasallos. Por eso te admiro; tierra noble, de Reyes, Emperadores y valientes guerreros. Tierra de novelistas, escritores y poetas, sintetizados en la novela leonesa por excelencia "EL SEÑOR DE BEMBIBRE" de Enrique Gil y Carrasco, novela bucólica, romántica, que cristaliza con fresquí la nostalgia del ayer que se fue.

Salve León, tierra privilegiada de Dios en la belleza imponente y soberbia de tus altas montañas de nieves eternas, en la belleza de tus serranías entrecortadas por valles profundos y amenos, en tus bosques de robles y encinas y tilares plateados.

Tierra Leonesa de lindos paisajes, tilares de Babia, panoramas Bercianos, llanuras de tierra de Campos cuajada de leyendas entre moros y cristianos. Salve León, tierra chica, yo te evoco y te canto. ¡SALVE!

Amando.

Av. GAONA 2777 - 79
(Casa Matriz)

T. E. 59 - 2998
58 - 8245

Luchetti Hnos.



Servicio Nocturno - Sepelios - Traslados - Autos - Ambulancias

A los Socios del C. R. Leonesa el 15% de Descuento

Vistazo a la Tierra Leonesa

por Pedro Massa

(De su libro "Esta España inagotable")

Realmente resulta inexplicable cómo la capital de León y las tierras de su provincia no figuran en los itinerarios turísticos de España. Merecerían por muchos motivos esta singular preferencia. Pero ya se sabe, las agencias al uso tienen ya sus planes de viajes trazados, y de ellos no hay quien las saque. España, para estos mentores, es fundamentalmente Madrid y sus ciudades cercanas: Avila, Toledo, Segovia; más allá, Salamanca; Barcelona por sus prestigios de gran urbe; luego, el rincón galaico con sus rías y su Santiago incomparable; y en seguida, el alucinante hechizo andaluz: Sevilla, Granada, Córdoba, Málaga. Y cuando se quiere alargar la expedición, allí están las Baleares, claras y bellísimas, circuidas por uno de los mares más hermosos de la Tierra.

Esta es la ruta turística que sigue en España el noventa por ciento de los que llegan a ella. Pero en España —ocioso es decirlo— hay otros lugares tan dignos de contemplarlos y admirarlos como los que acabamos de mentar. Y uno de estos lugares es León y sus tierras. No me propongo en estas líneas "descubrir" por lo menudo la un poco olvidada comarca. Intentaré tan solo decir algo de esa media docena de cosas superlativamente peregrinas que allí existen, con la leve esperanza de despertar en el que leyere el deseo de conocerlas.

Pensar en León es clavar los ojos del recuerdo en su joya más preciada: la Catedral. En ese friso portentoso de catedrales hispánicas —Sevilla, Toledo, Burgos, Santiago, Oviedo, Salamanca, Barcelona— la de León cobra perfiles realmente únicos. Se ha dicho y repetido con entera verdad que es la más pura y airosa de las catedrales góticas de España. "No tiene —como señala Unamuno— ni lo pintoresco y variado de la de Burgos, ni la magnificencia de la de Toledo. La catedral de León se abarca de una sola mirada y se la comprende al punto. Es de una suprema sencillez, y por lo tanto, de una suprema elegancia".

Elegancia. Ya está dicha la palabra que define por sí sola esta inspirada y finísima obra. El arco ojival se hace en esta basílica tan sorprendentemente aéreo, sobre todo en el claustro, que es estar viendo la piedra elevarse y perderse en la altura, en un juego de líneas tan sutiles que hace pensar en el milagro más que en el arte de los hombres. Si Toledo y Burgos pasman al viajero con el prodigio de sus catedrales, bien merece León también llegarse hasta sus muros para admirar esta gallardísima fábrica, como hecha de altos suspiros e incienso volador.

No lejos de la catedral, está la basílica de San Isidoro. Otra joya leonesa que está pidiendo a voces ser incluida en las guías turísticas. Si la catedral es francesa por los cuatro costados,

San Isidoro es recia y castizamente ibérica. Lo que allí era esbeltez y ligereza, aquí es macizo y poderoso. Es el románico español con toda su fuerza, duro y áspero, como un poema de Berceo, su coetáneo. Al decir de Castelar, San Isidoro "es una de las más severas páginas de piedra de la historia de España". Todo en esta iglesia habla de infanzones y reyes, cubiertos con los morriones y arneses de la Reconquista. Sus enormes y cortas columnas con desmedidos capiteles están pregonando el espíritu de la tierra que los labrara. Y dando tinte dramático a todo esto, la muerte, tan consubstancial con lo español. Porque aquí están los sencillos enterramientos de los reyes leoneses, muchos de ellos sin inscripción ni leyenda que los distingua. Tropas invasoras profanaron este lugar, deshaciendo túmulos y sepulcros en busca de tesoros. Y así la profanación añadió nuevo acabamiento de lo acabado, porque como dice Unamuno, "una tumba profanada es como una tumba intensificada. Cuando la destrucción, es decir, la muerte pasa sobre la muerte, redobla su trágico interés".

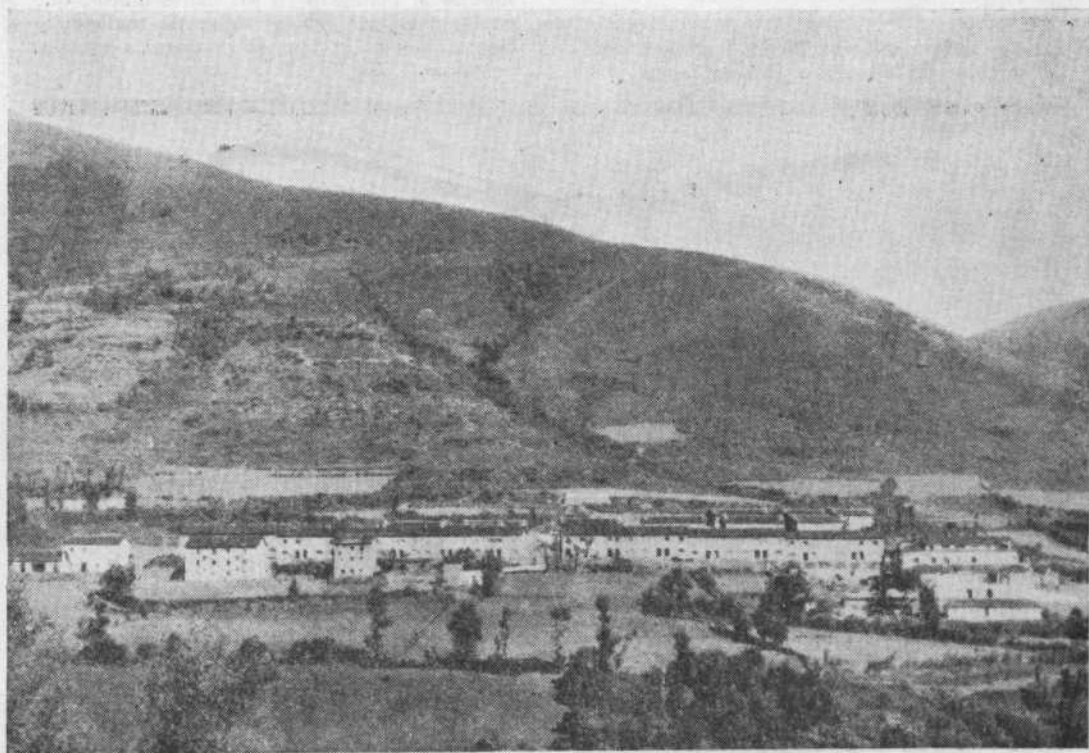
Aún nos queda en León otro monumento digno de visita: el mitad convento e iglesia de San Marcos, un poco extramuros, al final de la calle de Suero de Quiñones. Es obra de Fernando el Católico y su traza es puramente renacentista. Tiene este edificio un singular interés histórico: aquí estuvo preso don Francisco de Quevedo durante cuatro años, por obra y gracia de su encarnizado enemigo, el conde-duque de Olivares.

Hemos hablado de la ciudad, pero no de su provincia, de sus campos y montañas. Y esto también merece elogio sin medida. En León existe, en su zona noroeste, lindando con Galicia, uno de los valles españoles de mayor hermosura, el del Bierzo. El poeta y novelista Enrique Gil Carrasco lo describe por modo primoroso en su novela "El señor de Bembibre". Rodean este valle las montañas más escarpadas y más cubiertas de verdor que por allí se admiran. Para los amantes de la caza, estos riscos y canchales son un paraíso. Por allí el oso, el jabalí, el lobo, la cabra hispánica, corzos y ciervos, y no hay que decir volatería, liebres y conejos a montones. Corre por esta tierra —a más de otros ríos— el aurífero Sil, que luego irá a perderse por cañadas galaicas.

En la región que nos ocupa, se hallan dos pueblos ilustres: Villafranca del Bierzo —que fue un día capital de una provincia hispánica— y Ponferrada. Le viene su nombre a este pueblo de una armazón con que aseguró en el siglo XI un obispo de Astorga el antiguo puente romano allí existente. El poblado que se alzó a la vera de este paso de hierro, se llamó Ponferrata, nominación que al ser traducida al romance se convirtió en Ponferrada. La proxi-



El tono bucólico y el agreste se funden armoniosamente en este bello paisaje de la comarca de Riaño.



Vista de Cabañales en el partido de Murias de Paredes

midad con Galicia —lo recuerda Aguirre Prado en el sabroso cuaderno de "Temas Españoles" que dedica a esta comarca— hace que las gentes del Bierzo tengan en su habla cierto dejillo galiciano, que ellas se resisten a reconocer, no por nada, sino porque quieren que lo leonés prevalezca en ellas sobre todo. Y así corre por allí esta graciosa seguidilla:

No me llames gallega,
que soy berciana,
cuatro leguas pa arriba
de Ponferrada.

Y ahora, otro pedazo de tierra leonesa muy singular: la Maragatería o tierra de maragatos. Está lo que se dice pegada al Bierzo, al oeste de Astorga. Sobre este nombre de "maragato" los cruditos apuntan distintas versiones, siendo la más común la que afirma que se trata de un grupo de bereberes que se quedó entre aquellas montañas, después de la Reconquista. Es gente extremadamente laboriosa y muy apegada a sus costumbres y antiguos indumentos. José Ortiz Echagüe en su obra "España - Tipos y trajes", describe así los arleos de estos mozos y mozas: "Los maragatos se reúnen en comparsas, que, al son de los pifanos y tambores, trenzan sus célticas danzas. Visten ellos ajustados chalecos, ceñidores bordados de los que cuelgan brillantes pañuelos sobre la cintura, pantalones bombachos sobre las medias los danzantes; sobre negras polainas los tamborileros. A más, rojas bandas cruzando el pecho, y sobre la cabeza, breve pañuelo o sombrero de anchas alas. Ellas cubren su cabeza y envuelven su rostro en amplios pañolones con los que cubren también sus hombros, cruzándolos sobre el pecho. Negras faldas de bordados rebordes y lujosas cintas a la cintura. Blancas medias y escotados zapatos".

Estas danzas y trajes de los maragatos nos llevan como de la mano al folklore leonés, uno

de los más típicos y vistosos de la Península. Cualquier fiesta o estación del año es excelente para encender las algarazas de la romería, del canto y el baile. Las mozas, tan recatadas y modosas por lo común, se llenan de alegría y donaire y compiten con los mozos en los chispeantes desafíos de coplas. Claro que a veces van por lana y salen trasquiladas. Cuando una dice, maliciosa e incitante, mirando a los mozos:

Apañando aceitunas
se hacen las bodas.
El que no va a aceitunas
no se enamora.

no falta quien le retruque y le dé la razón de su reprendida ausencia, en el olivar:

Mujeres y aceitunas
son todo uno.
Tienen la carne blanda
y el hueso duro.

Sigue la temática amorosa imperando, lógicamente, en estos torneos:

Cómo quieres que te dé
lo que no te puedo dar,
la cinta de mi sombrero,
sí no la puedo quitar.

Pero la moza leonesa para todo tiene remedio y responde al instante:

Si no la puedes quitar,
tijeras te traigo aquí.
La cinta de tu sombrero
tiene que ser para mí.

Esta pugna de ingenio desemboca siempre en los brincos de la danza, que tiene en León un brío y una gracia excepcionales. Sólo por admirar al maragato en sus bailes únicos, que arrastran en sus figuras siglos de tradición y belleza, merece la pena de asomarse a aquellas montañas.



IBERIA
LINEAS AEREA DE ESPAÑA

Donde únicamente el avión recibe más atenciones que Usted.

El Espíritu de la Antigua España

León. El espíritu de la antigua España —y esto es el todo— se siente en estas callejuelas, en estos zaguanes sórdidos, en estas tiendecillas de abaceros y regatones, en estos obradores de alfayates y boneteros, en este ir y venir durante toda la mañana de nobles y varoniles rostros castellanos y de caras femeninas pálidas, con anchos y luminosos ojos que traducen ensueños. Yo he caminado absorto por estas calles. Las calles tienen su alma en sus títulos; y las de León poseen el privilegio, rancio y aristocrático, de los rótulos castizos. ¿No os dice nada la calle de las Barillas? ¿Y la de la Rerilla? ¿Y la de la Cazalería? ¿Y la de los Cardiles? ¿Y la de la Plegaria? ¿Y la del Conde de Luna?

No acertamos a levantarnos de esta piedra; no cesamos de mirar, de contemplar la lejana ciudad; no nos sentimos con fuerza para desprendernos de la urdimbre invisible que nos aprisiona; la historia nos tiene prisioneros; en ningún lugar de España sentimos tan fuerte como aquí el poder de este bebedizo de la historia.

• • •

(De las maravillosas páginas que el insigne AZORIN dedica en sus "Meditaciones" a León).



LEON — Plaza de San Marcelo. Al frente, la llamada casa de los Botines —hoy Caja de Ahorros—; a la derecha, el histórico palacio de los Guzmanes, donde funciona la Diputación Provincial.

CITA EN LEON

PARA LAS FIESTAS DEL XIXº CENTENARIO

Como presidente del Centro Región Leonesa, puedo decir que he tenido el honor de haber sido elegido para dirigir los destinos de nuestra querida institución, durante un período que señala dos magnos acontecimientos para todos los leoneses. Indudablemente, me estoy refiriendo a las Bodas de Oro de nuestro Centro, y al XIXº centenario de la fundación de León, la egregia ciudad de nuestra patria chica.

Para la celebración del cincuentenario de nuestra entidad, la Comisión Directiva obtuvo el apoyo y el entusiasmo unánime de todos los leoneses radicados en la Argentina. También contamos con la fraternidad de españoles y argentinos en general, que se adhirieron a nuestro júbilo, con una alegría que los impulsó a coadyuvar generosamente en todos nuestros festejos. Esta cordialidad, que tanto hemos agradecido, además de honrarnos, nos habla de cuán querida es esta casa que representa a la provincia de León en esta colosal metrópoli porteña.

El segundo acontecimiento, que ya comienza a tomar relieve en el gran escenario de las fiestas nacionales, aunque no se realizará hasta el año 1968, es el aniversario de la ciudad de León. Este acontecimiento será rememorado con grandes festejos, que indudablemente han de lograr mayor jerarquía y esplendor que los de nuestro cincuentenario, por tratarse, precisamente, de un aniversario que marca XIX siglos de continuas y seculares vivencias en la raza hispánica. Estos festejos que alcanzarán grandes proyecciones, no han de tener repercusión solamente en España, ya que pensamos adherirnos todos los leoneses que permanecemos radicados en Hispanoamérica.

Por eso quiero dar conocimiento a nuestros asociados de que, pensando en este feliz suceso, la Comisión Directiva ya ha iniciado algunas gestiones para enviar, por medio de nuestra institución, un barco a España donde los leoneses puedan viajar con un considerable descuento en los pasajes, para representarnos en la tierra leonesa. Porque además de sumarnos a las celebraciones que han de dar máximo esplendor a León, este viaje nos ofrecerá las ventajas de realizar una gira por nuestra patria a un precio que esperamos nos ha de resultar notablemente reducido. A esta gira que estamos proyectando dedicaremos todo nuestro empeño, para ofrecer a todos aquellos asociados para quienes un viaje resulta una utopía, la realidad de viajar y de asistir a los actos conmemorativos de tan significativo aniversario.

Volver a España es una esperanza que abrigamos constantemente todos los españoles. Y aunque en la mayoría de los casos no resulte tangible, en esta ocasión los leoneses debemos luchar para que cuaje en realidad este viaje de doble aliciente para nosotros, pues nos permitirá participar de los magnos festejos con que León celebrará sus XIX siglos de existencia y, a la vez, nos deparará la inmensa satisfacción de volver a nuestra patria.

De Enrique Gil y Carrasco a Victoriano Crémer

por ISAURA MUGUET

El hombre suele identificarse con el paisaje donde nace hasta fundirse como los metales, en un mismo crisol, que sedimenta la historia de los pueblos que van marcando siglos y piedras. Todo hombre es un poco su tierra. Y como ella, posee el sello característico que lo simboliza y lo define entre todos los demás.

En la figura de Enrique Gil y Carrasco, que marca toda una época romántica, y en la de Victoriano Crémer, contemporáneo que se ajusta admirablemente a las necesidades del arte actual, encontramos bien definido el sello de los paisajes de León. Estos dos literatos leoneses surgen como dos hermanos de perfil distinto y distinta expresión, que poseen un mismo amor a la tierra-madre. Un mismo razonamiento para profundizar con armónico atavismo los temas más trascendentales y humanos de su tierra. Y difícilmente se encuentre en España una literatura que refleje, más exacta y angustiada, la soledad del hombre estremecida y espiritualizada en la conmovedora soledad del

paisaje, como en la literatura del inmortal Gil y Carrasco. Aquí podemos apreciar cómo describe al Comendador Saldaña y a sus dominios de Carracedo:

“Aquel rostro surcado por los años se había encendido, y su noble figura, animada por el fuego que inspiran todas las pasiones verdaderas y vestida con aquel hermoso ropaje blanco que tan bien decía con su edad, asomada a los precipicios de Cornatel, que por su hondura y oscuridad pudieran compararse al valle de la muerte, parecía el profeta Ezequiel evocando los muertos de sus sepulcros para el Juicio Final”.

Este fragmento pertenece a su famosa novela “El Señor de Bembibre”.

Gil y Carrasco cultivó con esmerado aticismo una prosa que resulta delicada poesía. Y él fue quien, por primera vez, introdujo el paisaje con su color y forma en la literatura española. Este romántico leonés que ha sido juzgado como un tímido solitario, no fue más que un introvertido que tuvo clara visión de sus desdichas, que le ofrecieron la oportunidad de idealizar y aunar paisajes de ensueño con dolientes personajes que agonizan de amor insatisfecho, como Alvaro y Beatriz, o de ambición y maldad como el conde de Lemus.

Victoriano Crémer es el magnífico prosista que escribe versos, que, sin estar desprovistos de elegancia y pulidez, se ciñen a la realidad, se adentran, se hunden en los seres y en la tierra. Crémer no trabaja solamente con el dolor de los sentimientos; sueña y poetiza el dolor que produce la pobreza y el trabajo. Los valores humanos del gran poeta, los podemos apreciar en estos cuatro versos que dedica a la historiada tierra de La Coyaanza:



Enrique Gil y Carrasco.

*Coyanza tiene una vega
abierta, como una mano
tendida al cielo y al hombre
en solicitud de abrazo.*

*Y en su torno, derramada
con dorado sobresalto,
la dulce geografía
de sus pueblos centenarios.*

*Pueblos de tierra y paciencia,
de sudor y de trabajo,
con las raíces metidas
en las entrañas del campo.*

*Campo largo y cielo hondo;
cielo y campo descampados;
campo y cielo para hombres
de corazón y de brazos...*

Si comparamos esta poesía con la de Enrique Gil, encontramos que los dos cantan a la naturaleza y al hombre, aunque de distinta manera:

*Misterios y colores y armonías,
encierras en tu seno, dulce ser,
vago reflejo de las glorias mías,
tímida perla que naciste ayer.*

*Pero es tan frágil tu existencia hermosa
y tu espléndida gala tan fugaz,
que es un vapor tu púrpura vistosa
que quiebra el ala de un insecto audaz.*

*Mañana ¿qué será de tus encantos,
de tus bellos matices, pobre flor?
No habrá pesares para ti, ni llantos,
ni más recuerdo que mi triste amor.*

Estos versos pertenecen a la inolvidable "Gota de rocío", de Gil y Carrasco, y nos dan la pauta de que su autor es más fino, más espiritualizado que Crémer, pero Crémer es más profundo, más concreto al tratar las despiadas vivencias que integran el lazo amargo

del hombre que nace y muere atado a la tierra. El lenguaje de aquél posee la musicalidad del ruiseñor que estremece con sus gorjeos el almendro en flor, la agreste montaña, la doliente frustración del amor. Atavía los elementos de la naturaleza con un lenguaje poético, primoroso, un lenguaje tan musical y calculado, que es capaz de hacer vibrar con la misma sonoridad y al unísono, a la romántica Beatriz y a la pétrea Guiana. Gil y Carrasco es la estampa de la tierra berciana encarnada en un hombre que siente en su corazón y en su mente el desasosiego amargo que provoca las bellezas naturales en los seres angustiados ante el desamparo humano. Y no cabe duda que este genio español fue signado por una ensañada pobreza que engendró la tuberculosis en su pecho y pobló su anchurosa frente de románticos y caudalosos sueños.

Enrique Gil y Carrasco nació el año 1815 en Villafranca del Bierzo, villa de seculares monumentos y brillante historia. Cursó latinidad en el convento de San Agustín, de Ponferrada, de donde pasó al colegio de los benedictinos de San Andrés de Espinareda a dar principio a sus estudios de filosofía, que acabó en el Seminario Conciliar de Astorga. Falto de recursos para continuar sus estudios de Jurisprudencia en la Universidad de Valladolid, se trasladó a Madrid con la esperanza de abrirse camino en el campo literario. Su existencia en la corte resultó un contante y mísero vagabundeo que fue unguendo su talento con la soledad y la fe, hasta tejer la divina corona que sobre su rostro estático deposita el arte ro-

JORGE GETINO

MARTILLERO PUBLICO

Administración de Propiedades - Agente de Seguros
de la Cía. España y Río de la Plata - Compra y Venta
Contratos de Negocios - Remates en General - Balances

AYACUCHO 467, 3º, Ofic. 3 — T. E. 49-3747 y 3101 — Bs. Aires

mántico. Sufriendo y soñando, el taciturno leonés terminó sus estudios de abogacía y se afianzó en la amistad que le concedió el insigne Espronceda, quien lo llevó de la mano por el difícil camino que da acceso al glorioso campo de la literatura. Su primer éxito lo obtuvo al recitar en el liceo su magnífica poesía "A Polonia", que fue aplaudida hasta el delirio por los oyentes. Desde entonces tuvo libre acceso a la prensa periódica, colaborando en revistas y diarios con artículos, poesías y críticas de arte. Sus obras en prosa "Recuerdos históricos", "Estudios de paisajes" y "Costumbres y viaje" son de una belleza y enseñanza sorprendentes. De sus muchas poesías se destacan "La gota de rocío" y "La violeta", insertas en las mejores antologías españolas. Gil y Carrasco también nos dejó varias e interesantes novelas, pero su fama mundial se basa en una: "El señor de Bembibre". Esta obra es la más bella novela histórica de la literatura española. En ella profundiza el poder que ejerce el amor en los humanos, fundiendo mágicamente lo novelesco, que son los amores de Alvaro de Bembibre y Beatriz de Arganza, con lo histórico, el derrumbe de la famosa Orden del Temple. Esta novela se desarrolla en el Bierzo, comarca de imponente belleza, que tan bien conocía el poeta, por ser su tierra-cuna. En toda la obra campea el fluido y poético lenguaje que caracteriza a su autor. Enrique Gil y Carrasco murió en Berlín, en 1846, dos años después de haberse publicado "El señor de Bembibre", que desde entonces se ha editado más de cincuenta veces.

La obra de Victoriano Crémer la conozco desde sus artículos en el diario "Proa", "Tacto sonoro", su primer libro importante, hasta "Romance de la tierra nueva", poema en prosa que fue galardonado con el premio de Literatura del IX Certamen de exaltación de valores leoneses en Valencia de Don Juan. Físicamente desconozco al poeta hasta en fotografía, pero a través de su pluma lo imagino fuerte, recio como las altas cumbres leoninas, auténtico y fértil como el Sil, el Esla, el Boeza y todos los ríos de mi tierra. Crémer es el mirlo que salta de los chopos altivos a los robledales aguantadores, para lanzar los trinos cor-

tos y firmes, que van directos a las entrañas del hombre y de la tierra.

"Sabela estaba sobre la tierra, sola con su honda, con su turbadora desazón; con su pesada carga de rabia silenciosa, de seca rabia impotente, que es la más triste, la más dura rabia del ser humano. Porque ella sabía que aquello que tenía a sus pies, aquello que bullía, que tenía humedad de cosa viva, era la única causa de su desamparo.

Sentía su contacto, su aliento, emerger de entre los terrones y subírsele por la sangre hasta la garganta, y escapársele otra vez por entre los dientes, dejándole en la boca un sabor crudo. El mismo sabor de las palabras que se aprietan en las paredes del alma y son también como tierra estéril.

Allí, a sus pies, indiferente a su propia obra destructora, tenía a su rival: la tierra reciente, la tierra sin hacer, la tierra nueva. Cada uno de aquellos grumos espesos había sido arrancado con esfuerzo, con sudor, con sangre, por un hombre; y traído y esparcido y cuidado con el mimo y la esperanza con que se atiende a la mujer amada, cuando ésta, en su gravidez, anuncia el dulce fruto del amor... Allí, en aquella tierra, estaba verdaderamente enterrado el Utiquio, y no en aquel otro trozo de tierra mercenaria del Camposanto".

Sabela y Utiquio, protagonistas de "Romance de la tierra nueva", son dos mozos campesinos que se casan llenos de esperanzas, sin sospechar que primero él y después ella serían víctimas en el trabajoso esfuerzo de fertilizar la tierra. Esta obra, de auténtica y descarnada realidad, resulta por su fluida y correcta literatura una bellísima poesía, donde Crémer nos ofrece todas las esperanzas y las luchas del campesino hechas dolor.

A través de varios fragmentos, ya hemos visto cómo Enrique Gil y Carrasco y Victoriano Crémer profundizan en el paisaje y en los seres, aunque dentro de muy distintos aspectos. Yo fe atrevería a decir que Enrique Gil es el poeta aristocratizado, mientras que Crémer es el poeta que canta al pueblo. Y así, estos dos leoneses, dentro de un estilo propio y un propio pensar, han dado con sus floridas y valientes plumas esplendor y jerarquía a la literatura de España.



GESTORIA



Rojas

DELEGACIÓN DE AYUNTAMIENTO DE ZURICH

PROVINCIA

ESCALA

PROVINCIA

PROVINCIA DE LUGO
P. DE ORENSES

Rojas

Oficina Jurídica y Laboral
Gestoria Administrativa
Colaborada
TELÉF. 2123 APART. 184
ORDONO 1.º C
LEÓN

SÍMBOLOS CONVENCIONALES	
● CAPITAL DE PROVINCIA	○ CIUDADES DE LEVANTAMIENTO
○ CANALES DE NAVIGACIÓN	○ YS CONSTRUCCIÓN
○ VILLAS DE LEVANTAMIENTO	○ TALLERES DE EXPLOTAÇÃO
○ LUGARES DE LA SIERRA	○ DE RECONSTRUCCIÓN
○ CIUDADES DE RECONSTRUCCIÓN	○ FORTIFICACIONES
○ CIUDADES DE RECONSTRUCCIÓN	○ FUENTES DE AGUA
○ CIUDADES DE RECONSTRUCCIÓN	○ ESTACIONES FERROVIARIAS
○ CIUDADES DE RECONSTRUCCIÓN	○ ESTACIONES FERROVIARIAS

PROVINCIA DE Z

ESCALA GRÁFICA EN KILOMETROS

DE LEON

000000

DE

OVIEDO

PROVINCIA DE PALENCIA

MORA

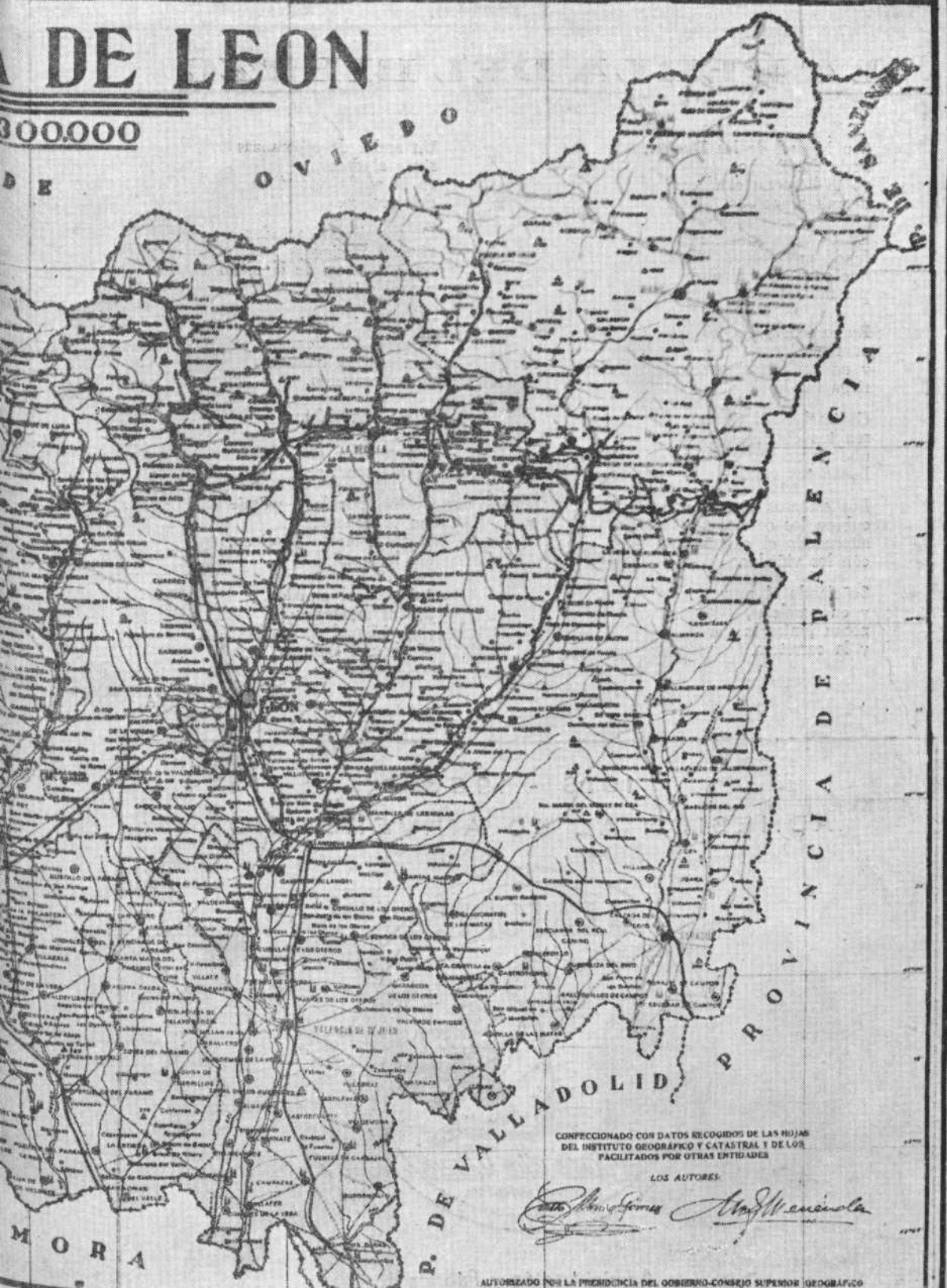
P. DE VALLADOLID

CONFECCIONADO CON DATOS RECOGIDOS DE LAS NIJAS DEL INSTITUTO GEOGRAFICO Y CATASTRAL Y DE LOS FACILITADOS POR OTRAS ENTIDADES

LOS AUTORES

Antonio de Torres *Manuel Enciso*

AUTORIZADO POR LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO-CONSEJO SUPERIOR GEOGRAFICO EN OFICIO N.º 610 Y 31 DE FOLIAS 16 DE OCTUBRE DE 1882 Y 21 DE ENERO DE 1883



LA PERLA DEL BIERZO

San Miguel de las Dueñas,
perla del Bierzo,
yo te llevo en el álbum
de mis recuerdos.

En tu vega apacible
fundé mis sueños,
que se fueron al aire
por mil senderos.

Rumoreando sinuoso
pasa el Boeza,
y en su brindis acuoso
riega tus huertas.

Centinelas del tiempo
son tus choperas,
que en adorno frondoso
llenar tus vegas.

Los extensos pinares
cubren los cerros,
alternando el castaño
con los viñedos.

Señalando el progreso
y en paralelas,
pasan juntas la vía
y la carretera.

Un andar de esperanzas
sigue al deseo,
en la senda apostólica
del jacobeo.

De tus tierras cansadas
vive el labriego,
que ahora va de la mano
con el minero.

Ya cargado de historia
duermes del tiempo,
a la sombra barroca
de tu convento.

En la paz aldeana
viven tus gentes,
con su fe y su trabajo,
al que son fieles.

Gentes, pueblo y paisaje
son tu belleza:
Noble estampa berciana,
tan leonesa.

Así vivo al amparo
de tus recuerdos:
¡San Miguel de las Dueñas!
¡Perla del Bierzo!...

EMIL ALVA.

1916 - 1966
ADHESION AL 50 ANIVERSARIO



Administración y Fábrica:

VARELA 721

T. E. 612 - 6555



Luis Martínez Castro



Juan Fernández.

SOCIOS INICIADORES



Manuel Martínez Gay



Miguel Rodríguez Caballero

PRESIDENTES HONORARIOS



Matías Alonso Criado



Jenaro García



Santiago Criado Alonso



Juan González



Daniel Alvarez Morales



José Vidales
(Actual)



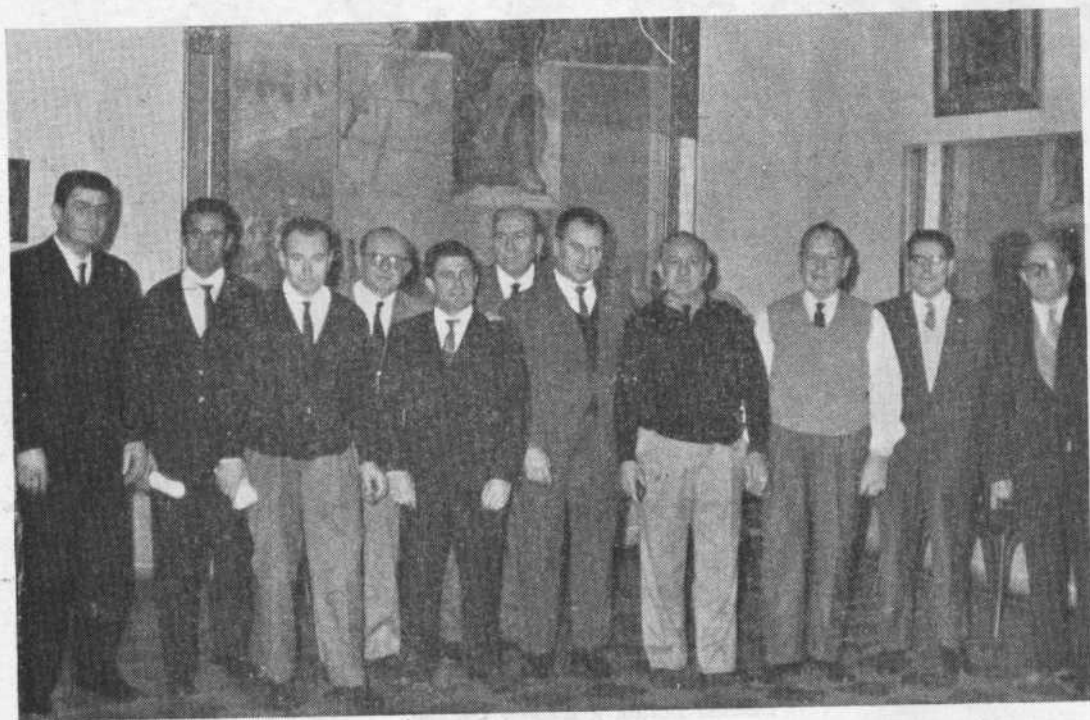
COMISION DE PRENSA

Sentados, de izquierda a derecha: Demetrio Fuentes (presidente), Isaura Muguet y José Bello. De pie: José Cordero, Angel Lazo, Garcilaso Alvarez Rosón, Celedonio García, Eusebio Sevilla y Ramón Collado.



COMISION DE FIESTAS

De izquierda a derecha: José Fernández, Isidro Viñuela (Presidente), Timoteo Miranda, Cándido González, Pedro Ruiz, D. García Bardón y Amando Martínez.



COMISION DE DEPORTES

Demetrio García Bardón, Timoteo Miranda, José Fernández, Cándido González, Pedro Ruiz, Ramón Collado, Isidro Viñuelas, Domitilo Muñiz (presidente), Iluminado García, Amando Martínez y Felipe Trobajo.

Lake

PRENDAS FINAS
PARA DAMAS
PLAYA Y SPORT



Av. Santa Fé 1346 - Tel. 44-6260 - Bs. As.

PAZ EN LA TIERRA

¡Paz en la tierra!...
 porque al fin, ¿qué son las guerras?...
 un dolor y un hastío del que queda
 un horror al saber como es el hombre
 cuando de hombre su palabra quema.

La guerra es un dolor sin esperanzas
 porque el que sufre tanto... nada espera,
 es un duelo sin luz hecho entre

[hermanos
 ¡Libradnos, oh Señor, de cualquier
 [guerra!

¿Qué provocan Señor esos horrores
 colmados hasta el sumun de

[inclemencia?
 ¿El exceso de tener por todo... nada
 o el desprejuicio que azuza la miseria?...
 O ¿será acaso la molicie
 que en amplitud abarca un alma negra?

¿Por defender la Fe?... No haría falta
 si todos con la Fe como bandera
 al nacer y a lo largo de la vida
 la llevaran; y al morir fuera su emblema.

¿La ambición de tener?... No haría
 [falta

¡dirimir ambiciones con las guerras!..
 El trabajo y constancia le bastara
 para llenar al hombre con sus ansias.

¿El honor?... Honores que con sangre
 se incrustan lacerantes en las venas
 dejan de ser honores y en contraste
 esa sangre nos mancha y envenena.
 Entonces, ¿por qué, Dios mío, el hombre

Te traiciona en su ser y se condena?
 Si se escudriña el alma, se podrían
 ver negaciones que las guerras crean.

Si todos ¡Oh Señor! a Ti por faro
 en la lucha del mundo te tuvieran
 y en las Tablas de la Ley los
 [Mandamientos
 en el orbe los hombres las cumplieran.

Es muy triste pensar que el hombre al
 [hombre
 se aniquila sin piedad en toda guerra.
 ¿Porqué el humano sin razón mancha
 [Tu nombre?

Yo Te imploro Señor ¡PAZ EN LA
 [TIERRA!...

LOLITA SELVA DE MARTINEZ

S. GOMEZ

REMATES

COMISIONES

HIPOTECAS

Dock Sud
 L. N. ALEM 1091

Avellaneda
 T.E. 22-1304

= E L A B E T O =

¿Ves, muchachito, aquel árbol gigante? Llámase abeto.
Es mío; yo lo planté
hace ya muchos inviernos.

Puedo subirme al ramaje,
gozar su sombra en enero,
colgarle luces y estrellas
por Navidad y Año Nuevo.
Y troncharlo o arrancarlo
si yo quiero.

Todo, sí; pero... ¡troncharlo!
¡descuajarlo!... No, no puedo.
¡Es tan fuerte y colosal!
¡Y lo quiere tanto el suelo!
Además... ¿Dije que es mío?
¡Mentira, porque es del cielo!

Para la nube y el pájaro;
y para lira del viento.

José Cordero

MAQUINAS - HERRAMIENTAS

MOTORES ELECTRICOS - ACCESORIOS

Campo y Martinez

S. A. C. I. F.

IMPORTADORES

B. DE IRIGOYEN 356

T. E. 38-4309

BUENOS AIRES

LA FEDERACION DE SOCIEDADES ESPAÑOLAS

por RAMON COLLADO

El día 2 de Mayo de 1913 y tras activas gestiones del Sr. Justo, S. López de Gomara (a la sazón Director de "El Diario Español"), tiene lugar en Buenos Aires el primer Congreso de Sociedades Españolas en la Argentina, siendo el más trascendente de sus acuerdos, el de constituir la Federación de Sociedades Españolas.

La guerra europea del 14, trae consigo las inevitables disensiones y rencillas y si bien tanto España como la Argentina se mantienen neutrales, no pueden sustraerse por completo a las consecuencias de toda contienda, por lo que la división produce rozamientos, discrepancias, desunión en una palabra que imposibilita cualquier obra constructiva. La Federación languidece, hasta esfumarse poco a poco.

Allá por 1934, un grupo de buenos españoles emprende de nuevo la tarea de agrupar a la ya numerosa colectividad y entonces, bajo la Presidencia de Don José Villamarín, retoma la forma orgánica de Federación, esta vez con fines más

decididos y concretos, ya que los veinte años transcurridos, han transformado sustancialmente los sencillos afanes de reunión y tertulia, en árdusos problemas de más o menos complicados derechos laborales, reivindicaciones sociales etc. etc., ya que como es bien sabido, la mayoría de los inmigrantes se des-empañan en este gran país en relación de dependencia, pero nuevamente el rugir de los cañones acalla los cantos del trabajo y otra vez el mundo se divide en bandos que anulan toda convivencia armónica, dando paso en cambio a la destrucción, la enemistad y el odio.

Es finalmente cuando en 1962, Don Angel Lera desde la Presidencia de esta Casa, Don Jacinto Jiménez, Presidente del Centro Numancia y Don Angel Medrano que, a la sazón lo era del Riojano Español, tras varias reuniones preliminares, afrontan ahora en forma definitiva y contundente, la tarea de hacer efectiva la unión de todos los españoles de la Argentina, por lo que el día 12 de dicho mes, se celebra en nuestra

Ramón Collado

Contador Público Nacional Español

Réditos - Balances - Asesoramiento Contable - Impositivo



CONDOR 2303

BUENOS AIRES

T. E. 922 - 3723

CIGARRERIA Y LOTERIA

HABANOS - PIPAS - BOQUILLAS

EXTENSO SURTIDO EN BILLETERAS FINAS - NAIPES
JUEGOS DE SALON

DIAGONAL NORTE 985 — Buenos Aires — T.E. 35-4567

Atendido por EUGENIO MATEOS

sede social y dentro del más entusiasta ambiente, una gran reunión, en la que resulta elegido Presidente Don Angel Lera y Secretario Don Francisco Febles.

El 16 de Mayo de 1964, cumple su mandato la primera Comisión Directiva, eligiéndose para un nuevo período al entusiasta Don Donato Aumente por el Hogar Asturiano en la Presidencia y a Don Emilio González por el Centro Montañés en la Secretaría.

En el año actual, han sido renovados todos los cargos, recayendo el nombramiento de Presidente en el culto periodista y Académico Don Daniel Jiménez, desempeñando la Secretaría General el Presidente de las Juventudes Hispanistas Don José Luis García Morales, ambos de amplia y conocida trayectoria dentro de la colectividad.

Considerando del máximo interés y actualidad cuanto concierne a la F.S.E. y en el deseo de informar ampliamente a nuestros asociados, sobre los alcances y proyectos de la misma, nos proponemos mantener una "entrevista" con el Sr. Daniel Jiménez, conocidas como son sus altas dotes de iniciativas y capacitación, aparte de su larga trayectoria en cargos directivos en el Hogar Andalúz, Círculo Valenciano, Centro Catalán, Ateneo Valenciano de Cultura etc. etc., en todos los cuales ha dejado huella indeleble de su acción dinámica y fecunda, donde no sólo supo hacer obra sino al mismo tiempo, sembrar afectos, simpatía y respeto. Por ello es que, sin previo anuncio, nos presentamos en su domicilio y prescindiendo de todo protocolo y al abrirnos la puerta, lo abordamos con un:

—Buenos días, Sr. Presidente. Para el extraordinario de la Revista León, ¿tendría Ud. a bien concederme unos minutos y contestar unas preguntas que desearía hacerle?

—Téngalos Ud. también muy buenos, amigo repórter. Y en cuanto a ese tiempo que me solicita, ha pronunciado Ud. un nombre, el del Centro Región Leonesa, que siempre ha merecido mi más sincera estima (y al que la Federación que presidido está unido por varias razones de afecto y de gratitud) aparte del

arraigo con que cuenta entre nuestra colectividad, para que pueda negarme a concedérselo.

—Gracias por sus manifestaciones de aprecio para con dicha Institución; y aprovechando su buena disposición de ánimo, comenzaré por preguntarle: ¿LA FEDERACION DE SOCIEDADES ESPAÑOLAS, que Ud. preside en la actualidad, tiene fines exclusivamente culturales, en función de Entidad aglutinante de Instituciones?

—Con "exclusividad", no; ya que hay otros fines, no menos importantes, que también persigue.

Desde luego, que, a mi juicio, el factor cultural, es imprescindible para el logro del mejoramiento social y mayor elevación moral del ciudadano. Obtenido éste, será mucho más fácil llegar a la verdadera fraternidad entre todos nosotros, por cuanto creo que ello se consigue con el conocimiento más íntimo de las personas y a esto se llega más rápidamente, mediante el diálogo, practicado con altura y deseos de construir; de tal forma, que, a mayor grado de cultura entre los contendores, más y más rápida es la aproximación que se opera en ellos.

—Dado que la mayoría de los españoles radicados en este gran país, trabaja en relación de dependencia, ¿cuál es la posición de la Federación de Sociedades Españolas, ante el problema en que se encuentran nuestras clases pasivas, habido cuenta de lo ya logrado por la colectividad italiana?

—Para mí, este problema como Ud. lo llama, tiene dos partes. Una, de expresión de deseos; y otra, de ejecución.

La primera, es del resorte de la Federación, en el sentido, de que ésta también se ha fundado con la finalidad de hacer más efectivas y reales, las aspiraciones y progreso de la colectividad, sin discriminación de edades. Por consiguiente, vamos auscultando cuales son las de mayor beneficio para todos y ni qué decir tiene que no nos olvidaremos, en su vejez, de quienes cuando jóvenes, dieron a la comunidad todo cuanto mejor de sí tenían.

Sobremesas más cordiales

tomando...



CAFES Y TES
VIDALES

Administración:
SAN JUAN 3250
TEL. 97 - 5846

JOSE VIDALES SACIFI
CAP. \$ 31.000.000.-

Fábrica y Depósito:
ALBERTI 1225
TEL. 97 - 9888

CASIMIRES MUY FINOS

Fidel Fernández

A los socios del CENTRO R. LEONESA descuentos especiales

H. YRIGOYEN 1130

T. E. 38 - 1830 - 4740

Ahora bien, la segunda parte, la ejecución de ello, corresponde a los respectivos Gobiernos, mediante tratados recíprocos, en los que solo intervienen las Cancillerías y Agentes Diplomáticos; lo que no impide para que la Federación inste a nuestro Representante Gubernamental, a lograr este beneficio para nuestros ancianos jubilados que desean terminar sus días en suelo español. Afortunadamente, tenemos ejerciendo el cargo de Embajador a D. José M. Alfaro Polanco; como Cónsul General al Ministro Plenipotenciario D. Marcial Rodríguez Cebal y como Cónsul Adjunto a D. Francisco J. Palazón, maravilloso plantel de Diplomáticos, dinámicos, inteligentes y comprensivos, que sienten, como si fueran propias, todas las inquietudes de nuestra colectividad.

—¿Podría llegar la Federación a poseer un órgano periodístico para todos los españoles, sin distinción de matices?

—Sí; ¿porqué no? Es más, hasta creo que sería de mucha utilidad, porque, al reflejarse en él todo cuanto a la Federación se refiere, al tener conocimiento de ello cuantos lo leyeran, podrían aportar nuevas ideas, corregir deficiencias y lo que es más importante, tener una con-

ciencia federativa formada, para que al convertirse en Delegado de cualquier Sociedad, y hasta en Presidente de su Consejo Directivo, les sirviera para presentar ponencias constructivas en los Congresos que ella celebre, que la fortalezcan y consoliden, cada vez más. Prueba de la necesidad de ese órgano periodístico, es la acogida favorable que se le dispensa a ese proyecto de Revista, que desde su iniciación, se publica con motivo de los festejos de la Hispanidad, todos los años.

—¿Cree posible la realización de la tan ansiada Casa de España?

—Sí; rotunda y absolutamente, sí; ya que está en manos de todos nosotros, los que componemos la colectividad, el obtenerlo, a poco que nos lo propongamos.

¿Forma de realizarlo? Hay dos, según yo lo veo: Una, la más lenta, porque entra en el engranaje de la burocracia y a la vez, a la que siempre se recurre cuando no queremos hacer esfuerzo alguno, y consiste en solicitar los fondos necesarios a nuestro Gobierno, empezar a llenar requisitos y formularios y esperar (sentados) a que ello se resuelva algún día.

Otra, mucho más sencilla, más práctica y más rápida, y si se me permite el término, hasta de mayor dignidad para nosotros mismos, es obra de nuestro esfuerzo mancomunado y consistiría en efectuar una suscripción voluntaria entre todos los españoles, sin ninguna excepción, en la que cada cual dé lo que patriótica y buenamente se lo permitan sus posibilidades. Tenga la seguridad, de que en muy breve plazo, se reunirían los fondos necesarios para adquirir el solar y hacer el edificio.

Y ahora, yo le pregunto a mi vez: ¿Cree que puede haber satisfacción mayor para nosotros, que la de poderle decir a nuestra España: ¡Madre, esta es tu casa; te la han construido tus hijos, para reunirnos en ella sin odios ni rencores, al solo efecto de tenerte más junto a nosotros, y para recordarte más permanentemente en esta magnífica Nación Argentina que tanto amamos; porque, no solo nos brinda generosamente su suelo, para fundar en él nuestro hogar, sino que, con todo cariño, nos hace las veces tuyas, mientras nos encontramos alejados de tí!

—¿Puede anticiparnos algunos de los proyectos que la Federación tenga en perspectiva?

—Son tantos y tan distintos, que nos llevaría mucho espacio fundamentarlos; pero, entre los más perentorios, está la confección del Estatuto de la Federación; el obtener la firma de un tratado

de doble nacionalidad, cuyas bases ya están echadas y el terminar el acercamiento a ella de núcleos muy importantes de nuestra colectividad, a cual más prestigioso, que aún permanecen distantes, por razones que respetamos.

Para ese logro, estoy realizando visitas, con la anuencia del Consejo Directivo, a dichos Centros de nuestra colectividad, para saber cuáles son las causas de ese alejamiento y estudiar luego las posibilidades que pueden haber para esa aproximación; pudiendo anticiparle, que he podido comprobar, que las primeras, son de forma y en cuanto a las segundas, el diálogo nos va a reunir. Entiendo que es hora ya de que entremos a tratarnos de hermano a hermano, respetándonos mutuamente nuestras ideologías, las que debemos mantener al margen y sobre todo, que comprendamos que lo único que nos debe separar es el ancho de la mesa a que nos sentamos a deliberar; y no que hagamos de ella una trinchera cercada de espinos, porque eso, gracias a Dios, quedó definitivamente atrás, y no debemos acordarnos más de tanto dolor.

Y si le parece bien, hagamos punto aquí, porque ya me ha hecho hablar más de lo que es mi norma; pero todo sea por el Centro Región Leonesa, por el bien de nuestra Federación, por nuestra España y por esta Argentina tan magnánima.

VIAJE A ESPAÑA

POR UNA AGENCIA ESPAÑOLA

LONGUEIRA Y LONGUEIRA

LA AGENCIA DE LA COLECTIVIDAD

Le ofrece siempre las mejores comodidades a precios económicos

VUELE A MADRID EN 12 HORAS

y pague después con un crédito a sola firma

VUELE VIA MEXICO Y N. YORK

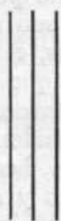
y por toda América, por pocos dólares más.

LONGUEIRA Y LONGUEIRA

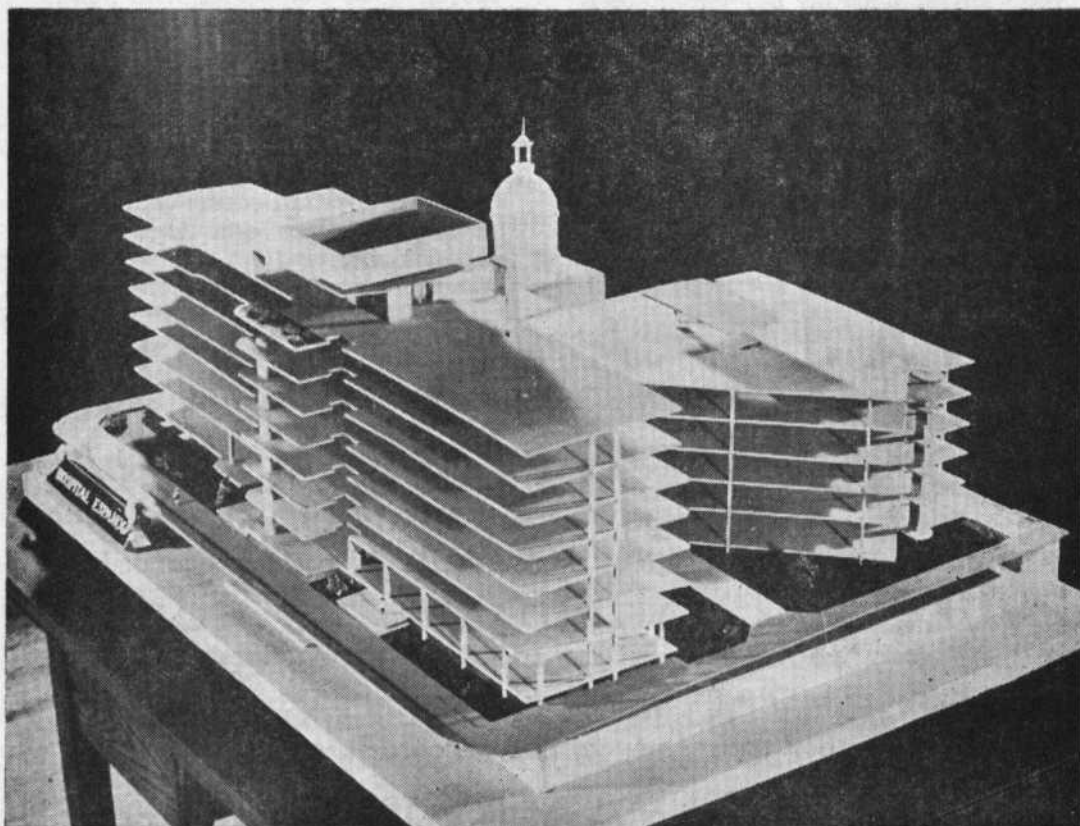
BELGRANO 1709

T. E. 45 - 0712

APOYEMOS EL MAGNIFICO PROYECTO DEL HOSPITAL ESPAÑOL



Es verdad que la colectividad española en Buenos Aires cuenta con instituciones que poseen salones de magnificencia palaciega. Y que al fin y al cabo no son más que salones para reír y para brillar. Pero los salones para llorar los españoles... ¿dónde están? Están en el viejo hospital que fue construido a punta de corazón hace muchísimos años por un grupo de patriotas. Están en el Asilo de Ancianos de Temperley, donde tantos y tantos españoles que vinieron a "hacer la América" rumian su miseria, su soledad y sus recuerdos de la tierra amada.



Maqueta del nuevo edificio proyectado para el Hospital Español, por la prestigiosa arquitecta Beatriz Roy.



Pérez & González S. R. L.

MARTILLEROS PUBLICOS
NACIONAL Y PROVINCIA



PASO 321

Buenos Aires

T. E. 48 - 5947

ISAAC GONZALEZ e Hijos

MATERIALES DE CONSTRUCCION

T. E. 629-4268

ZAPIOLA 1785

CASTELAR

Es verdad que la colectividad alemana, la británica, la italiana y la isrealita no poseen tan suntuosas instituciones de diversión como la española, pero todas ellas ostentan con orgullo sus modernísimos hospitales, ese techo que es tan necesario para mitigar el dolor humano. ¿Quiénes están en lo positivo?... ¿Los que son emigrantes en esta tierra o aquellos que nos conceptuamos ciudadanos argentinos?

Que el viejo Hospital Español es una ruina, todos lo sabemos. Como también sabemos que ocupa una manzana de incalculable valor en el centro de Buenos Aires. Para refirmar nuestras glorias ancestrales aquí exhibimos la maqueta de lo que habrá de ser el nuevo hospital, que será construido si los españoles que están en España nos ayudan y si los que estamos aquí nos lo proponemos. Pensemos que nuestro nuevo hospital será el mejor de toda Sudamérica, puesto que será dotado de los últimos elementos científicos y cuenta ya con un cuerpo de médicos que honran a la Argentina y a nuestra institución. De estos hombres de ciencia nos place destacar al Dr. Joaquín Roy, gran especialista en niños y director de la prestigiosa institución; al eminente cardiólogo Dr. Eduardo de la Riega, que nos honra por ser hijo de leoneses; al famoso fisiólogo Dr. Luis

Turrado, un asturiano que al decir de un catalán, el Dr. Roy, es "la joya del hospital", y al gran radiólogo argentino Dr. Carlos Oliver. En este grupo de hombres que lucha por llevar adelante el nuevo proyecto también debemos incluir la capacidad y el cariño que destacan a su presidente, don Jaime A. Aragonés, un argentino impulsado por las más caras vivencias de la raza, y a don Manuel Seijas, un gallego íntegro que desempeña con encomiable y generosa valentía el puesto de gerente de nuestro nosocomio.

Para iniciar esta obra, que tantos beneficios reportará a los españoles radicados en la Argentina, España ya entregó 5.000.000 de pesos por intermedio del embajador, Dr. José María Alfaro y Polanco, y 5.000.000 de pesetas por el ministro de Trabajo, Dr. Romeo Gorría. Nosotros, los leoneses que tenemos próceres que han luchado y muerto por la grandeza de la patria y de sus semejantes, exhortamos a los Excmos señores Gobernador Civil, Presidente de la Diputación y Alcalde de León y a toda nuestra provincia a solidarizarse con la labor que vamos a realizar en la Sociedd Española de Beneficencia todos los españoles que vivimos en esta maravillosa tierra argentina.

Isaura Muguet

GESTO QUE AGRADECEMOS

Gustosos hacemos resaltar el gesto altruista de la señora María de las Mercedes C. de Alvarez Morales —viuda de nuestro ex presidente honorario— y de sus hijos, que han donado a nuestra institución 94.000 pesos, importe de los bonos del empréstito del año 1961 suscritos por don Daniel Alvarez Morales, incluidos los intereses devengados.

Mucho agradecemos tan hermoso gesto, revelador de que la nombrada señora y sus hijos siguen las huellas marcadas por don Daniel en la práctica del bien por el bien mismo; y es prueba, a la vez, de que sienten el mismo cariño que él siempre demostró por el Centro. Con ello han querido adherirse a la celebración de las Bodas de Oro en forma generosa, digna del mayor aprecio.

CAMBIO BRISTOL

CAMBIO DE MONEDA EXTRANJERA - OPERACIONES DE BOLSA
NEGOCIOS INMOBILIARIOS

Av. DE MAYO 700

BUENOS AIRES

T. E. 33-0694 y 30-2961

CASA PANIZO

NICOLAS PANIZO E HIJOS S. R. L.

Deportes - Articulos para Viajes

Av. Entre Rios 998
T. E. 23-0980

Carlos Calvo 1799
BUENOS AIRES

Bdo. de Irigoyen 1645
T. E. 23-8810

IMPERMEABLES — PERRAMUS

BEIREL

SASTRERIA - CONFECCION DAMAS

*

SARMIENTO 699

Buenos Aires

Tel. 45 - 3955

JUBILOSO ANIVERSARIO

Hoy el Centro Región Leonesa cumple cincuenta años de vida. Vida es acción constructiva. Y así ha sido y es nuestra institución. Los forjadores de ella, enraizados en los más puros sentimientos de amor a la Patria y al terruño que los vio nacer, su patria chica, al llegar a límites de su recuerdo; y hallando lugar propicio unidos bajo un lema de confraternidad Hispano-Argentina, crearon la hoy pujante Institución Leonesa.

¿Que quienes fueron sus fundadores? En primer lugar españoles nacidos por tierras de León, que al abandonar sus lares movidos por una humana y justa ambición de progreso o aventura, fincaron sus vidas en esta pródiga tierra, nuestra segunda patria, y queriendo tenerlo todo, formaron una institución, a base de sacrificios, a veces ignorados, robando horas a un tiempo que quizás precisaran para su trabajo y responsabilidades; trabajo y responsabilidad que los llevarían a la cúspide de su bienestar y prosperidad económica.

No voy a nombrarlos, pues son sus nombres bien conocidos; pero sí quiero tributar un homenaje de gratitud desde lo más profundo de mi corazón de española y leonesa.

Los que aún viven y fueron sus fundadores han de esbozar una sutil sonrisa de entera satisfacción al contemplar su obra continuada con entusiasmo por todos los colaboradores que, al igual que ellos, hicieron y hacen ofrenda de su tiempo al Centro Región Leonesa.

Los que ya han abandonado esta tierra... y han seguido el camino que a todo mortal nos espera, verán desde el más Allá que sus esfuerzos no han sido vanos y que nuestro recuerdo hacia ellos es perenne, máxime como cuando hoy, al cumplir los 50 años de vida y al alzar sus copas vestidas de fiesta, se contempla en los átomos del aire popular como hadas encantadas y risueñas el espíritu de los que nos precedieron y fueron sus creadores.

Hoy cumple el Centro 50 años sus bodas de oro; y los que amamos a León, se nos abre en dulcísimo éxtasis nuestro espíritu para sentirnos felices aquí en esta casa donde se honra a España, se recuerda y quiere a León y se ama a La Argentina.

Cuando en tu alma llegue la hora de la bruma bajo un recuerdo o una nostalgia lejana, que a todo ser humano y sensible cerca en determinados momentos de la vida, ven a nuestro Centro Leonés. Escucha las risas que allí se expanden jubilosas. Aparta a un lado todo concepto negativo de pesar. Mira la sencillez de sus gentes, el entusiasmo de sus dirigentes y colaboradores. Escucha los sonidos de esa música tan nuestra que eclipsa todo pesar.

Si hay alguna fiesta, no dejes de acudir a ella, participa de sus bailes, o únete a ellos con tu sonrisa y tus aplausos. Cuando sientas ese peculiar sonido de las castañuelas, el tamboril y la flauta, añorando remedos queridos ya dejados en nuestra tierra, abre tu corazón y empápate de tan sencillo y alegre son. Verás como todos tus pesares se achican y aunque de tus ojos broten dos lágrimas como homenaje a un recuerdo, siente como aún ellas te hacen feliz, porque todo aquello que sale del alma engrandece al hombre y esas lágrimas que por dentro o por fuera te empañan son el mejor testimonio de tu amor a España y a León, así como a este querido Centro que te hace olvidar la rutina de tu trabajo diario y te transporta allá donde tú quieres llegar con tu espíritu y tu recuerdo...

Demos también la expresión de nuestro júbilo y nuestro cariño a esta tierra bendita de Argentina que nos da una generosa hospitalidad bajo su bandera azul y blanca, que unida a la nuestra roja y gualda, permite que nuestros sentimientos puedan aunarse y elevando nuestros ojos al cielo gritar llenos de emoción y reconocimiento:

¡Viva España! ¡Viva la Argentina!

Lolita Selva de Martínez

LEONESA CONDECORADA

"Premio Faro de España"

El prestigioso periódico "FARO DE ESPAÑA", portavoz de la colectividad española en Buenos Aires, ha distinguido a nuestra compatriota y consocia Sra. ISaura MUGUET, con una medalla de oro por sus meritorios y documentados trabajos literarios sobre "HISPANIDAD", publicados en el mismo.

La condecoración le fue impuesta, durante el banquete aniversario de ese

Rotativo, por el Presidente del Club Español Sr. Genticó, ante destacadas personalidades tanto Argentinas como Españolas.

"LEON" se siente íntimamente partícipe del júbilo que halaga a la Sra. Muguet, ya que la misma forma parte de la Comisión de Prensa de ésta querida revista, y felicita a la gran amiga y compañera de tareas por tan merecido PREMIO a su inagotable constancia y dedicación en favor de la cultura relacionada muy especialmente sobre temas españoles e hispanoamericanos.

JUGLARESA

A Isaura Muguet, en recuerdo de su brillante conferencia.

Mientras dices galanos madrigales,
destaca reluciente tu figura,
del fondo roji-gualda que fulgura
tejiendo vaporosas espirales.

Cascada de jazmines y azahares,
desgranando la Historia, tus palabras
son mítico buril, con el que labras,
la madeja triunfal de tus cantares.

Fontana rumorosa que suspira
silente, sin angustias ni pesares;
la sombra de Demóstenes te inspira,
el genio de Pericles te acompaña,
y del culto a la Patria en los altares,
pregonas la grandeza de mi España.

ANDALUZ

EMOTIVO HOMENAJE

La señora Luisa Diez de Alvarez, madre de nuestro consocio señor Lorenzo Alvarez, ha sido la primera afiliada que tuvo nuestra institución. Con tal motivo la C. D. ha querido rendirle un justo y emotivo homenaje al cumplirse los cincuenta años de vida de nuestra sociedad.

A tal efecto, el día 9 de Julio se congregaron en el cementerio de Chacarita los miembros de la Comisión Directiva, Comisión de Damas, la reina de la colectividad y varios asociados para colocar una ofrenda floral en la tumba que guarda sus restos.

Después de un momento de recogimiento, saludaron al Sr. Lorenzo Alvarez y familiares (que, conmovidos, agradecieron), retirándose satisfechos de haber cumplido con una deuda de gratitud para quien en vida fue una entusiasta colaboradora y propagandista de nuestro Centro.



Doña Luisa Diez de Alvarez.

PLUS ARGENTINA

Administración: AYACUCHO 467, 2º - 4

T. E. 49 - 8539/3101/3747

Fábrica: QUILMES OESTE - Pcia. de Buenos Aires



UNDERPLUS

Revestimiento Protector Antirruido

RAPIPLUS

Masilla Estructural Plástica

ADHEPLUS

Adhesivos Sintéticos - Tapicería - Vinílicos - Etc.

PLUS

Selladores para Juntas - Parabrisas - Masilla Plasticidad Permanente

ACEITE CASTOR

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS CAP. FEDERAL

SOCIALES

DON ANTONIO BOTAS

El día 6 de junio próximo pasado, a la edad de 104 años, falleció don Antonio Botas. Muchos de los asociados sin duda desconocen quién ha sido este buen leonés (socio durante muchos años), pero quienes frecuentamos el Centro desde sus primeros años no lo ignoramos.

Infaltable a cuanta fiesta se celebrase, aportaba siempre su alegría y buen humor. Acompañado de sus inseparables tamboril y flauta, exhibiendo el típico traje maragato, animaba los bailes que se organizaban, y a su alrededor, como si estuviesen en su pueblo natal, mozas y mozos bailaban las típicas danzas regionales.

Al cumplir los 100 años de edad concurrió a nuestra casa en ocasión de celebrarse el 46º aniversario de la institución; lo hizo impulsado por su gran cariño al Centro, pues de otra manera no lo hubiese hecho, dado que su avanzada edad no le permitía mayores expansiones.

En aquella oportunidad recibió elocuentes pruebas de afecto de sus antiguos amigos, que eran muchos, y la Comisión Directiva le hizo entrega de una medalla de oro.

Llegue a sus familiares la expresión de nuestro sentimiento de pesar, asociándonos al dolor que en estos momentos les aflige.



FRANCISCO FERNANDEZ LUENGO

Profundo sentimiento de pesar ha provocado en el seno de sus numerosas amistades el fallecimiento de nuestro consocio señor Francisco Fernández Luengo, ocurrido el día 18 de setiembre a la edad de setenta y cuatro años.

Nacido en Santiago Millas, provincia de León, llegó a la Argentina siendo muy joven, y desde el primer momento se dedicó a las actividades comercia-

les, en las que puso de manifiesto su espíritu emprendedor y gran capacidad. Hace ya algunos años dejó esas tareas para dedicarse a otras de distinta índole.

Ingresa a la institución en los primeros años de su fundación, correspondiéndole actualmente el número 16 de asociado. Ocupó diversos cargos en las comisiones Directivas, algunos de gran responsabilidad, aceptando complacido cualquier otro que se le asignase con tal de servir los intereses del Centro; y cabe señalar que en todos ellos puso el mismo empeño, dedicación y honestidad. En reconocimiento a su destacada y meritoria actuación, fue uno de los primeros socios honorarios nombrados en la institución.

Conocida la noticia del fallecimiento, muchos fueron los socios que concurrieron al velatorio, como así también al acto del sepelio que se efectuó en el cementerio de la Chacarita.

Hacemos llegar a su señora esposa, hijos y demás familiares la expresión de nuestro más sentido pésame.

Noticias llegadas de León, nos transmiten el fallecimiento de la Srta. María Esther Prieto Fernández, después de una larga y penosa enfermedad.

A sus desconsolados padres, José y Benedicta, ex socios de nuestro Centro, vaya nuestras más sentidas condolencias.

• • •

Días antes de la publicación de nuestra revista, recibimos la lamentable noticia del fallecimiento de la Sra. Inés Castro, viuda de nuestro nunca bien llorado consocio Ramón Manzano (q. e. p. d.).

“LEON” envía a sus familiares la más sentida manifestación de pesar.

Rodeado del cariño de sus familiares, falleció el primero de agosto del corriente año en Santa Lucía de Gordón (prov. de León) Don Joaquín Robles García, a los ochenta años de edad.

Su desaparición causó hondo pesar, no solamente entre sus deudos, sino en el círculo de las muchas amistades que se había granjeado en toda la comarca, dadas las múltiples actividades industriales a que se dedicó.

Nos asociamos al profundo pesar de la familia Robles Arias y, de modo especial, hacemos presentes nuestras condolencias al buen amigo y consocio HERMINIO ROBLES ARIAS, ex secretario general de nuestro Centro.



Manuel Arias García S. R. L.

P R E S E N T A

SU RED DE GRANDES
COPETINES EN LAS
ESTACIONES DE

Avellaneda, Castelar, Merlo y Moreno

—UN ANGEL MAS—

El jardinero divino quiso elegir una bella flor para su jardín. Y llamó, al mediar la mañana del 23 de junio último, a María Cristina Martínez García, de doce años de edad, para que cerrara sus ojos a la tierra y los abriera a la luz del cielo. Una suave sonrisa y un brillo especial en su mirada, reflejaban su alegría interior y ocultaban sus sufrimientos.

Sus familiares la lloran. Es humano. Cristo lo hizo frente a la tumba de Lá-

zaro. Pero en seguida el bálsamo de la fe surtió su efecto. Ella es feliz... y cuando en la capilla del Colegio las Hermanas y sus compañeras oraron junto al féretro pidiendo al Señor la recibiera en su seno, una voz armoniosa y segura respondió: "Ya la recibí"...

"LEON" hace llegar sus más sentidas condolencias a sus padres, Don Pedro Martínez Vidart, estimado consocio y señora, y a sus abuelos, Don Francisco García y García, miembro del Jurado de Honor y Señora.



El día 4 de julio del corriente año falleció la Sra. María Monserrat de González.

Todos los que concurrían a nuestro Centro hace varios años recordarán con

nostalgia la presencia de la Sra. Monserrat, tanto en actos sociales, honrándonos siempre con su grata presencia, como en las actuaciones de nuestro cuadro escénico, donde ofreciera aplaudidas interpretaciones.

Su larga enfermedad la tuvo alejada físicamente de nuestros actos, pero los que la conocíamos lamentábamos su ausencia obligada.

A su velatorio y sepelio concurrió gran cantidad de asociados, testimoniando, de ese modo, el afecto a que se había hecho acreedora esta querida familia.

"LEON" envía a su afligido esposo, señor Andrés González, ex dirigente de nuestro Centro en varios períodos, el más sentido pésame, que hacemos extensivo a sus familiares.

ADHESION

Dr. HECTOR B. FERRERI

El día 9 de agosto del corriente año falleció, en esta capital, Don Justo Alvarez, quien estaba íntimamente ligado por lazos de afecto a nuestro Centro.

Con profundo pesar ha sido recibida la noticia del fallecimiento del Sr. Wenceslao Orejas Ramón, nacido en Vega de Espinareda (León).

El extinto era hermano de nuestras consocias, Sras. Elvira O. de Lazo y Purificación O. de Martínez, ambas familias muy queridas en nuestro Centro.

Radicado en Ponferrada desde hace varios años, supo imprimir un ritmo progresista a las empresas a que se dedicó, con ramificaciones éstas en Asturias y Galicia.

A su esposa, sus hijos, nuestros consocios Rosa Fernández de Ibán y Benigno Ibán, y nietos Nelly Solari de Ibán y Benigno Ibán (hijo), hacemos llegar un sentido pésame.

Su deceso causó hondo pesar en los círculos tanto industriales como sociales de esa ciudad, el que quedó demostrado (por noticias recibidas) en el acompañamiento de sus restos; prueba cabal del afecto que, por su caballerosidad y hombría de bien, se había grangeado.

“LEON” se asocia al inmenso dolor que tan infausta noticia ha causado a las citadas familias, así como a otros consocios, también familiares del mismo, deseándoles a todos una pronta y cristiana resignación.

BAZAR
Astorga
 ANTONIO MARTINEZ
REGALOS

EL MAS SURTIDO DE POMPEYA
 A POCOS METROS DE LA IGLESIA

Av. SAENZ 1193, esq. Cnel. Roca

T. E. 91-4693

JOSE RECIO M. CORDERO, gran amigo y consocio, falleció el día 8 de agosto último.

Hijo de españoles (la madre leonesa), sintió desde su infancia cariño y veneración por la tierra de sus mayores.

De muy joven se inició en la empresa de las artes gráficas, donde se granjeó el aprecio de su amplia clientela por su bondad y trato cordial.

La Dirección de nuestra revista LEON (varias veces impresa en sus talleres), siente un profundo pesar ante pérdida tan irreparable, transmitiendo a su hijo José y demás familiares, el más sentido pésame.

Noticias de último momento nos dan cuenta del fallecimiento de nuestros asociados señores Emeterio González, Antonio Lacativa y Gregorio Fernández. Para sus familiares, el más sentido pésame de "LEON".

Lamentamos el estado de salud porque atraviesan nuestros estimados consocios Srs. Francisco García y García y Marcelino Llamazares.

Les deseamos un pronto restablecimiento.

El 12 de setiembre, ya en máquina esta revista, tuvimos la triste noticia del fallecimiento de la Sra. Manuela P. de Castellanos, española, a los 90 años de edad.

"LEON", envía a sus desconsolados deudos el más sentido pésame. Entre los mismos, destacamos a nuestros consocios Sres. Aurelio Pérez y María Castellanos de Pérez (hija), así como a su nieta Cristina, Reina de nuestro Centro.

El día 17 de setiembre del corriente año, celebrará su compromiso matrimonial la Sta. Rosa María Gasparri con nuestro consocio y amigo Wenceslao Angel Lazo.

El acto tendrá lugar en Mar del Plata, residencia de la novia, dentro de un ambiente íntimo. La fecha de casamiento está fijada para los primeros días de diciembre próximo.

CONSULTORIO GRATUITO

Con encomiable gentileza, nuestro consocio Dr. JULIO E. CARRERA MOLINA —competente Abogado— ofrece gratuitamente sus conocimientos profesionales a los socios de este Centro.

El Dr. Carrera Molina atenderá cual-

quier consulta que se le formule en su estudio de la calle MONTEVIDEO N° 665, 1er. Piso, ofic. 102 (Tel. 46-2540).

Los interesados deberán previamente retirar la pertinente autorización en nuestra Secretaría.

ENFERMOS

En los primeros días del mes de julio del corriente año, fue intervenido quirúrgicamente con satisfactorios resultados, nuestro consocio y amigo SECUNDINO MARTINEZ RODRIGUEZ, ex-directivo de nuestro Centro como revisor de cuentas.

Vaya para el amigo Martínez y sus familiares nuestra cordial felicitación.

NACIMIENTOS

El día 5 de julio de este año vio la luz por primera vez en el hogar de nuestro gran amigo y estimado consocio Bernardo Fernández de Dios (h.) y de Amelia Armanini, una preciosa niña que lleva por nombre MONICA.

Para sus felices padres, así como para sus abuelos, también grandes amigos de este Centro, doña Palmira y don Bernardo, vaya nuestra cordial felicitación.



El hogar de nuestros estimados consocios Cesario Martínez y Lolita Selva de Martínez, fue iluminado con un rayito de sol en la figura de una hermosa niña que llevará el nombre de ANA MARIA DE LOS ANGELES.

“LEON” felicita efusivamente al matrimonio Martínez-Selva.

AGASAJO

La señora Purificación Orejas de Martínez, estimada consocia y amiga de nuestro Centro, ofreció a la Subcomisión de Damas del mismo un agasajo retribuyendo atenciones por ella recibidas. La sencilla e íntima reunión transcurrió en un ambiente de franca amistad.

Sabemos, por manifestaciones de algunas de las concurrentes al ágape, de las cálidas atenciones y muestras de amable simpatía de que hizo gala la familia Martínez.

LEON les felicita y hace suyas las expresiones de agrado que nuestras activas y entusiastas integrantes de la citada Subcomisión han recibido en esta cordial demostración.

LAURA INES MALLO DOMINGO:

Para alegría de sus padres, Bernardo y Juanita, llegó a este feliz planeta en los últimos meses del pasado año.

Su hermanita Marcela Ester la recibió como a la muñeca más preciada que sus papás pudieran regalarle, y sus abuelos... —sobre todo nuestro buen amigo y “perpetuo” revisor de cuentas Modesto Domingo Mendizábal— chochos con este nuevo retoño.

V i a j e r o s

Para visitar España y otros países europeos, partió nuestra consocia ESTHER RAMON de FERNANDEZ.

Recordamos con cariño su paso y destacada actuación en la Comisión de Damas de aquellos años difíciles, pioneras de las que hoy integran la actual, impregnadas del mismo espíritu de colaboración en bien y progreso de nuestro Centro.

"LEON" la felicita porque la suerte le brinda esta grata oportunidad y le desea un feliz viaje.

Nuestro estimado consocio Feliciano Fernández y su señora, Francisca Alvarez, partieron en viaje de placer a España.

Fueron despedidos por un numeroso grupo de amigos y compañeros de trabajo de la "CASA VIDALES", en el res-

Con una cena de camaradería, fueron despedidos nuestros amigos y estimados consocios CELSO y OLEGARIO GUTIERREZ. El primero se destacó por su labor como integrante en varios períodos de la Comisión D., y Olegario por su eficaz colaboración en distintas Sub-Comisiones.

Les deseamos una feliz estada en sus añorados "pagos", y estén seguros de que los brazos de sus muchos amigos estarán abiertos para acogerlos con cariño el día de su regreso.

taurant "Loprete".

Deseamos a nuestros consocios un viaje feliz y que disfruten en la patria chica el descanso y placer que buscan, sobre todo en Destriana (León), su pueblo natal.

Procedente de Madrid, donde años atrás fijó su residencia, llegó a Buenos Aires nuestro consocio don Basilio Delgado, quien permanecerá aquí una breve

temporada. Asistió a un almuerzo realizado en nuestro Centro, en cuya ocasión tuvimos el placer de saludarlo.

INGENIERO AGRONOMO

En la facultad de Agronomía y Veterinaria, donde obtuvo altas calificaciones por sus estudios, se graduó de ingeniero agrónomo el señor Oscar Agustín Domingo, hijo de nuestro consocio don

Modesto Domingo Mendizábal.

Augurándole destacados éxitos en su profesión, felicitamos al nuevo ingeniero agrónomo y a su señor padre, activo revisor de cuentas de nuestro Centro.



ENLACE MIRANDA-MUÑIZ

El pasado día 30 de abril, en la Iglesia Conventual de Nueva Pompeya, profusamente adornada con flores blancas, unieron sus destinos ante la sagrada imagen de aquella advocación, la Srta. Ester Evangelina Miranda, de distinguida familia porteña, con el joven Enrique Muñiz, hijo de nuestro muy querido consocio Don Domitilo, protesorero de esta institución y presidente de la Subcomisión de Deportes.

A los acordes de la marcha nupcial de "Tanhauser", luciendo precioso vestido de raso de seda, delicadamente bordado con detalles "Imperio" y tocada con largo velo de tul parisién, hizo su entrada en el templo la novia, del brazo de su

padre y padrino, nuestro amigo Don Manuel Miranda, en tanto que al pie del altar la esperaba el novio, acompañado por su madre y madrina, la señora Amelia Alvarez de Muñiz, elegante y discretamente ataviada para la solemne ceremonia que ofició el Rvdo. Padre Casiano, quien dijo a los contrayentes elocuente y sentida plática.

Después de la ceremonia, los ya señores de Muñiz ofrecieron un selecto lunch servido por la confitería Alvaro, con el que inauguraron su futuro hogar (regalo de bodas de los padres del novio) colmado en la oportunidad por numerosas amistades, que quisieron testimoniarnos con su presencia, la simpatía

Claudio Fernández

S. A.

Concesionarios

F O R D

Automóviles y Camiones

☆

Service Oficial

☆

Repuestos Legítimos Fomoco

☆

MORENO 660-80

T. E. 33 - 6484 y 7444

CONFITERIA

TANOIRA

SALON

DE

FIESTAS

ENTRE RIOS 773

T. E. 38-0322 y 37-1234

Los Hombres Felices Fuman Cigarrillos

Marqués de Alcañices

Avda. SAN MARTIN 7335

50-1789

y el afecto de que gozan entre la colectividad.

La feliz pareja emprendió viaje de luna de miel para Mendoza, Bariloche y Santiago de Chile.

Por el lucimiento que tuvieron los ac-

tos, por la selecta y numerosa concurrencia que asistió a los mismos y por el acierto en todos los detalles (magnífica la exposición de los muchos y valiosos regalos recibidos), felicitamos a los padres y contrayentes, deseando cordialmente a éstos, ventura y dicha eternas.



BEATRIZ ANGELICA FERNANDEZ

Reina de nuestro CENTRO por el período 1966 - 1967

Modas "La Central"

DE MATIAS FERNANDEZ ALVAREZ



LENCERIAS, BEBES, NIÑAS, JOVENCITAS Y SEÑORAS

Siempre con las ULTIMAS NOVEDADES



LAPRIDA 164

• GALERIA OLIVER •

T. E. 243-1743

LOMAS DE ZAMORA

REPUESTOS PARA
ARTEFACTOS A GAS
DE KEROSENE
O NAFTA

VENTAS
POR
MAYOR



ALVAREZ, MENDEZ Y LOIRA

SOC. DE RESP. LTDA. — CAPITAL: \$ 1.500.000.-

IMPORTADORES

TUCUMAN 921

Buenos Aires

T. E. 35-7997

Compañía de Seguros

"S O L I D A R I A" S. A.

SEDE CENTRAL:

25 DE MAYO 35 - CAPITAL FEDERAL

SUCURSAL DOCK SUD:

Av. A. DEBENEDETTI 1276 - DOCK SUD

Tel. 29 - 5289 y 2901

IMPORTADORES

V. López y Cía. S. R. L.

MERCERIA POR MAYOR

LIMA 339-41 - T. E. 38-4825

BUENOS AIRES

Perfumería Nieves

Perfumes Regalos Fantasías

Arreglo de medias y collares

Precios económicos



BRASIL N° 1325

Buenos Aires

T. E. 27-4717

El Turismo en León

Para fomentar el turismo en nuestra hermosa provincia, una empresa cinematográfica va a realizar una película dirigida por un leonés, en la que se documentará algo de lo mucho que la naturaleza ha dotado a aquel privilegiado rincón de España.

Recordemos su larga cordillera que nos separa de Galicia, Asturias y Santander, con 17 PUERTOS, la mayor parte cerrados al tráfico en época invernal: Varios PARADORES dotados de las mayores comodidades: Algunos REFUGIOS a la vera de los caminos donde los turistas descansan y reponen fuerzas así como reparan, si lo necesitan, desperfectos en sus rodados: COTOS de caza mayor, considerados entre los mejores de España por la variedad de los ejemplares allí existentes: Práctica del moderno deporte del ESQUI, al que concurren no solamente los deportistas de León sino que lo hacen también asturianos y santanderinos.

El abundante caudal de agua de algunos ríos como el Orbigo, permite la práctica del viril deporte de la navegación en PIRAGUA, realizándose interesantes torneos interprovinciales.

No olvidemos el deporte más arraigado en nuestra región y uno de los más antiguos, nos referimos a la PESCA DE LA TRUCHA con caña. Caravanas de pacientes deportistas se ven todos los domingos en dirección de los muchos ríos ya famosos por la calidad de esta especie, regresando orgullosos con su apreciable cosecha.

Como dato interesante recordemos que recientemente se ha celebrado en nuestra provincia LA SEMANA INTERNACIONAL DE LA TRUCHA con señalado éxito, la que fue clausurada por el Sr. Ministro de Información y Turismo Sr. Fraga Yribarne.

No debemos olvidarnos del tesoro inapreciable que se oculta en nuestras montañas y que puede ser el mayor atractivo para el turista. Nos referimos a las CUEVAS SUBTERRANEAS que encierran maravillas en cantidad y variedad. Para muestra, citaremos la de VALPORQUEROS, cuya descripción no cabe en un pequeño párrafo; lo que sí podemos asegurar que está considerada una de las más interesantes del mundo.

Bien merece la pena que, habiendo tantos motivos de atracción turística, se decidan a filmar esa película que estamos seguros nos sacará del anonimato.



MIRADOR EN EL PUERTO DE PANDERRUEDA

Se hallan muy adelantados los proyectos para la construcción de un mirador de turismo en el pueblo de Piedrasita, sobre el puerto de Pan de Ruedas, en plena cordillera, cerca ya del puerto del Pontón, entre Riaño y Cangas de Onís.

La vista que se ofrecerá a los turistas desde ese lugar será fantástica. Desde una amplia plataforma, y en triángulo, se desplazarán tres terrazas de 26 x 12 metros, sobre columnas de cemento adosadas a la montaña. Desde las mismas se contemplarán los famosos "PICOS DE EUROPA" por un lado, y por el lado opuesto, enormes desfiladeros, tan profundos que apenas se divisan las personas en el fondo del valle.

Angelazo

GRATA MISIVA

A punto de salir de imprenta esta revista, se ha recibido la conceptuosa carta que reproduce el grabado.

El Centro Región Leonesa agradece infinitamente las amables expresiones de la Comisión de Gobierno de la Excm. Diputación Provincial de León y valora como merece su generoso gesto.



EXCMA DIPUTACION PROVINCIAL
DE LEON

La Comisión de Gobierno de esta Excm. Diputación Provincial, en sesión de 22 de octubre último, acordó expresar al Centro Región Leonesa de Buenos Aires, la más efusiva felicitación y mejores sentimientos de esta Provincia por haber alcanzado el I Aniversario de su vida y enviarle, como recuerdo, un lote de libros y publicaciones leonesas.

Me complace mucho, al mismo tiempo, trasladar el expresivo Saludo que con fecha 26 del mismo mes de octubre me envía el Excmo. Sr. Cónsul General de España en Buenos Aires, D. Marcial Rodríguez Cebral, y que dice así:

"El Cónsul General de España Saluda atentamente al Excmo. Sr. D. Antonio del Valle Menéndez, Presidente de la Diputación Provincial de León y tiene la honra de acusar recibo de la Revista titulada "Tierras de León", año 52, número 6, editada por esa Excm. Corporación y que por su magnífica presentación y gran interés de su texto y grabados, se incluye en la Biblioteca de este Consulado General, como libro de consulta y lectura para la colectividad española de Buenos Aires de la que es un prestigioso exponente la Sociedad Centro Región Leonesa, cuya labor patriótica tan intensa constituye un orgullo para los españoles de esta Capital Federal y en cuya presidencia se destaca el gran leonés Don Demetrio Fuente que ha sabido unificar los ideales en pro de esa bella región española, de todos los leoneses que aquí residen y de numerosos descendientes argentinos".

Es un honor y una satisfacción para esta Excm. Diputación Provincial conocer la alta conceptuación que ese prestigioso Centro merece, conceptuación de la que hemos tenido reiteradas muestras, así como de su dignísimo Presidente, Sr. Fuente, y demás directivos del Centro.

Confiemos en que algún día no lejano la Provincia pueda enviar a Buenos Aires una Embajada de Amor y de Recuerdos de la Tierra y ofrecerla a los muchos asociados a esa noble y querida Institución, para la que, una vez más, formulamos los mejores votos de prosperidad y de éxitos.

Dios guarde a Uds. muchos años.

León, 10 de noviembre de 1966.

EL PRESIDENTE,

Antonio del Valle Menéndez.

Sres. Presidente y Secretario del CENTRO REGION LEONESA.- BUENOS AIRES.

6.964

NOTICIAS DE LEON

(Tomadas en su mayor parte del Diario "PROA" de León)

Embalse del Río Porma

En el pueblo de Campillo han percibido sus vecinos 19 millones de pesetas, como indemnización, por ser el primer expropiado para el embalse del río citado.

Entre los pueblos a desaparecer está también Vegamián, habiéndose solicitado de las autoridades que el pantano lleve el nombre de este pueblo.

La obra que inundará toda la comarca del Porma, está a punto de terminarse. Tendrá una capacidad de 368 Hm. cúbicos, procedentes del río citado y del Curueño, que servirán para regar 40.000 Hs.; de ellas, 34.000 corresponden a nuestra provincia. También proporcionarán una producción de fuerza motriz en el orden de 151 por 106 Kw. hora.

El pantano de Riaño supera en capacidad al del Porma. En el mismo se están dando los últimos toques a su parte administrativa. El gran embalsamiento permitirá regar 150.000 Hs. de secano y una extraordinaria capacidad en fuerza motriz, que beneficiará tanto a nuestra provincia como a las de Palencia, Valladolid, Zamora y Salamanca, sirviendo como base para la puesta en marcha del PLAN TIERRA DE CAMPOS aprobado por el Gobierno Nacional en febrero último.

Otro embalse está proporcionado grandes beneficios; nos referimos al Pantano de Luna. Con sus canales, aporta a la mayor parte de la región parameña abundante caudal de agua para sus campos, casi en su totalidad de secano. Se ha anunciado por parte de las autoridades que en un plazo de 4 años serán mejorados los sistemas de comunicaciones para atender las futuras necesidades agrícolas, pues se está demostrando con estas mejoras que los campos improductivos serán convertidos en tierras de pastoreo, agrícolas y

viñedos. Les favorece también la **Concentración Parcelaria**. El Partido de Valencia de Don Juan es afectado por estas mejoras, muy especialmente los pueblos de San Millán, Villademor, Toral, Algadefe, Villamando y otros, a los que también llegarán riegos, por canales especiales, del pantano de Riaño.

La agricultura en nuestra provincia, especialmente en la parte de **Tierra de Campos** que nos afecta, como ser: en la ribera del río Cea, Sahagún, San Pedro de las Dueñas, Grajal, Galleguillos y otros, considerados el granero de la provincia, están incluidos en esa medida gubernativa. La consecuencia principal se debe a la escasez de mano de obra y a los numerosas minifundios (pequeñas parcelas).

Todas las operaciones del campo estarán dirigidas por cooperativas, (como está ocurriendo ya en la sección vinícola), y sus faenas serán realizadas por medios mecánicos, desapareciendo esas pequeñas parcelas y las "medias labranzas". Este ensayo sobre la **ORDENACION PARCELARIA** en toda la nación, e iniciado en nuestra provincia en las

Bardelli & García

MATRICERIA - BALANCINADOS
CONSTRUCCION DE ARTICULOS
DE FERRETERIA Y PARA EL
EL HOGAR

MAQUINAS Y REPUESTOS
EN GENERAL

RIO LIMAY 1631
T. E. 28 - 0522
Capital

dos comarcas citadas de CAMPOS y PARAMO, abarca una extensión de 170.980 Hs.

La importancia que tiene estos beneficios para la agricultura, la da el hecho de que un destacado grupo de calificados periodistas madrileños hayan visitado estos lugares, siendo asesorados por los ingenieros autores del proyecto en esa zona.

INCENDIO EN LA CATEDRAL DE LEON

El 29 de mayo último cundió por no-por noticiosos y radios de todo el mundo la noticia del siniestro ocurrido en una de las torres de la citada catedral.

Por suerte para esa joya artística, el accidente no revistió grandes proporciones y a los ocho días del suceso fue nuevamente habilitada para las actividades litúrgicas.

Se ignoran las causas que lo originaron, sospechándose de una chispa eléctrica durante una tormenta. Los daños causados son de escasa importancia.

Las reliquias de San Froilán y otros objetos de valor fueron salvados y devueltos a su lugar con asistencia de altas autoridades y numeroso público.

CONFECCIONES Gran Sastrería Fina

M. GARCIA

●
Avda. DE MAYO 1464
T. E. 37-9541 y 37-9605
Buenos Aires

ALVAREZ Hnos.

ESTACION DE SERVICIO



VENTA DE NEUMATICOS



CREDITOS



SAN JUAN 1924

Tel. 23-6119

PETROLEO EN VALENCIA DE DON JUAN

Por una compañía española, cuya dirección está a cargo de ingenieros catalanes, dieron comienzo los trabajos en el mes de junio del corriente año. Los aparatos dispuestos para los primeros sondeos podrán sobrepasar los 1.500 metros de profundidad, aunque los técnicos aseguran que el ORO NEGRO aparecerá mucho antes.

Los primeros ensayos dieron comienzo en el año 1928, y después de los estudios practicados aseguran que esta zona es la que mejores perspectivas ofrece en toda España.

Soñemos, y veremos a nuestra provincia convertida en un paraíso y ¿por qué no, toda la nación? ¡Ojalá que al despertar sea una realidad positiva y veamos convertida esa tierra Paramesa en un vergell...

NO DESAPARECE

Se ha aplazado el desmantelamiento del ferrocarril de trocha angosta, **Medina del Campo-Palanquinos**, inaugurado en el año 1912, el que cruzaba las provincias de Valladolid, Palencia, Zamora y León.

Este desmantelamiento lo ha evitado

el PLAN TIERRA DE CAMPOS, aprobado por el gobierno en el mes de febrero último, así como el Pantano de Riaño, que proporcionará riego a esas provincias cuya producción será fecunda, y para el transporte de sus productos será indispensable este medio de locomoción.



IMPORTANTE:

LA COMISION DIRECTIVA TIENE EN ESTUDIOS PROYECTOS QUE BENEFICIARAN AL ASOCIADO Y A LA INSTITUCION

ROPA PARA HOMBRE

MARAGATO

*90 Años continuos en la Industria de la Indumentaria
en el país, le dieron el prestigio de que goza.*

Fabricantes: Fernández Criado S.A.C.I.F.



ALSINA 1161

Buenos Aires

ADHESION

BUFFET CENTRO REGION LEONESA

La Cultura se Acerca a Todos los Pueblos en España

TELE-CLUB: Por una disposición del Ministerio de Información y Turismo se crean en España, aún en los pueblos más modestos y apartados, Centros de esparcimiento, donde, con solo presentar la nómina de la C. Directiva a formar y local adecuado, se les facilitará un televisor, radio y material para formar una biblioteca, elementos ilustrativos donde se verán y escucharán programas especialmente preparados por emisoras nacionales.

Nuestra provincia es una de las que más solicitudes presentó; en la actualidad pasan de sesenta. Por noticias del periódico "PROA" de León, copiamos los nombres de 20 pueblos que lo solicitaron últimamente: Secos del Porma, Ponjos, Huergas de Babia, Cebrones del Río, Valverde Enrique, Castrillo de los Polvazares, Cogorderos, Valdecañas, Lois, Lago de Omaña, Villalibre, Villar de Golfer, La Urz, La granja de San Vicente, Valdealiso, Villaverde de la Cuen-

ca, Palazuelo de Eslonza, Barrillos de las Arrimadas y Burbia.

Después de cada programa, al que podrán asistir todos cuantos lo deseen, aunque el destino principal va hacia la juventud, se formarán coloquios donde se discutirá lo que se vio y oyó, con el asesoramiento del Sr. Maestro, del Sr. Cura o de otra persona con conocimientos de ello.

Noticias de ésta naturaleza, las considera ésta Redacción de trascendental importancia para la vida cultural de los pueblos que aspiran a progresar en todos sus órdenes, sobre todo esas localidades apartadas donde solo por estos medios modernos es fácil llegar.

Vaya nuestra felicitación hacia las autoridades que hacen posible estos medios tan afectivos al espíritu, compensando así de las duras tareas de la jornada.

CRIADO Hnos. & Cía.

IMPORTADORES
TEJIDOS Y ANEXOS

HIPOLITO IRIGOYEN 945

Tel. 38 - 6620

Zapatillas "TIJERA"

• MIL NOVEDADES en CALZADO SPORT

• CALZADOS PLASTICOS

• CHINELAS

• SANDALIAS

• GACELAS

10%

descuento
PRESENTANDO
este aviso en:



PIEDRAS 1268 • T.E. 26-3843

D E P O R T E S

EL DIA DEL DEPORTE

El pasado día Domingo 7 de Agosto y organizado por la Sub-Comisión de Deportes, se celebró en nuestro Centro el anual almuerzo de camaradería, en cuya oportunidad se entregaron las copas a los ganadores del torneo conmemorativo del 50º aniversario de la Institución.

Con una concurrencia que superó con creces los cálculos más optimistas, en un ambiente del todo familiar y dentro de bulliciosa alegría, se desarrolló el acto, que contó con la presencia de muchos representantes de instituciones hermanas y a cuyos postres, el entusiasta e incansable Presidente de Deportes, Domitilo Muñiz, pronunció un sencillo discurso en el que historió las actividades desarrolladas durante el ciclo, arrancando entusiastas aplausos de los concurrentes cuando dio cuenta de que en el torneo celebrado en la Ciudad de Dolores, entre el conjunto de esta Casa y la homónima de Mar del Plata, la ya vieja rivalidad en el juego de los bolos,

quedó definitivamente dilucidada en favor de la nuestra al conquistar los campeonatos en primera y segunda categoría y con ellos las copas en disputa que ya entraron a formar parte de los muchos trofeos que adornan nuestra vitrina, si bien la esforzada actuación de los equipos marplatenses obligó a emplearse a fondo a nuestros campeones lo que dio mayor interés y emoción a la lucha que, como dijo, trajo la victoria a nuestros colores.

Finalmente, entre ovaciones, hizo entrega de las copas del torneo 50º aniversario a los campeones Amable Aller, Jaime González, Iluminado García, Maximino Diez, Gregorio Fernández y Juan Arias para todo los cuales tuvo frases de elogio, fundiéndose en un cordial abrazo con cada uno de ellos, a los que dijo que, acaso sin saberlo, eran campeones de uno de los deportes más antiguos de España, que ya se practicaba cuando León era asiento de la "Legión sétima" y que hoy, a miles de kilómetros, lo practican entusiastas muchachos criollos, des-



Grupo de integrantes de la Comisión de Deportes que gentilmente colaboraron en el "Puchero a la Leonesa", el Día del Deporte

cendientes de aquellos que un día, decidieron formar una Patria para después forjar un Imperio.

Invitado a hablar nuestro Presidente Demetrio Fuente, pronunció breves palabras para decir que la índole del acto y su organización íntegramente a cargo de la Sub-Comisión de Deportes, lo relevaba de toda obligación de hablar como Presidente, pero que no quería desaprovechar la oportunidad que se le brindaba para felicitar a Domitilo Muñiz por sus incansables esfuerzos en bien de la Institución y por sus aciertos reiterados durante varios años, dirigiendo las actividades deportivas de nuestro Centro y ofreciendo el uso de la palabra al Director del "FARO DE ESPAÑA" Braulio Díaz Sal que nos honra con su presencia y que como periodista y

orador, era el más indicado para hacer el resumen del acto.

Acogido por una salva de aplausos, hizo uso de la palabra el Sr. Díaz Sal que dijo, prefería hablar a discursar y tomando con desenfado la costumbre de pronunciar largos discursos después de una buena comida, relató el cuento del león en el circo romano, para llegar a la risueña conclusión de que era mejor decir sencillamente lo necesario que "firuletear" en derredor de lo innecesario. Muy aplaudido al final de su amena disertación, al igual que los anteriores oradores, Braulio Díaz recibió las felicitaciones de la concurrencia.

Terminado el acto, la juventud celebró un animado baile que se prolongó hasta bien entrada la noche.

PAQUIRO

CARTERAS PRIMICIA

Bmé. Mitre y Suipacha

Tel. 45 - 8392 y 0209

CALZADO

LAYTON

MUY FINO

Bmé. MITRE 309

Tel. 34 - 4284

Sr. Asociado:

Concurra al Centro, es su deber.

DONACIONES**ULTIMAMENTE RECIBIDAS**

La Comisión Directiva, en nombre de la Institución, agradece las donaciones que a continuación se detallan. (Bonos e intereses).

Sra. Viuda e hijos de D. A. Morales \$ 94.000	„ Joaquín González	„ 4.500
Sr. Angel Lera	„ Domingo Martínez	„ 4.500
„ José Vidales	„ Antonio Gutiérrez	„ 2.160
„ Antonio Martínez	„ Domitilo Muñiz	„ 1.800
„ Herminio Robles	„ Matías Fernández	„ 1.080
„ Cándido y Leonardo García	„ Angel de Castro donó para arreglo del patio	„ 1.500
	„ Jorge Getino. Por trabajos de Mimeógrafo	„ 350

TERMOQUAR

Todo lo relativo para los tratamientos eléctricos
Fabricantes de la Ducha Eléctrica TERMOQUAR

LIMA 461

T. E. 38-1872

Activo*en la gran vía del norte*

CREACIONES
PARA LA ALTA COSTURA

Av. SANTA FE 1288
ARENALES 1002

Presenta su gran colección de telas de
PRIMAVERA Y VERANO

Compre con CREDIFE y CREDITO UNIVERSAL

Fines de la Asociación

Art. I^o La Asociación CENTRO REGION LEONESA, constituida en la ciudad de Buenos Aires, tendrá su domicilio legal en la capital de la República, su duración es ilimitada, y tiene por objeto:

- A) Servir de vínculo de unión entre los nativos de las provincias del antiguo Reino de León, sus descendientes y afines, residentes en la Argentina, extendiendo esta vinculación a todos los demás españoles e hispanoamericanos.
- B) Crear un fondo común destinado a socorrer a los socios en caso de enfermedad, fallecimiento o accidentes, proporcionando a sus asociados los socorros compatibles con la situación económica de la asociación, y prestarles su más decidida y eficaz protección moral.
- C) Procurar la instrucción de los socios y de los hijos de los asociados, estableciendo clases gratuitas y facilitando sus estudios por medio de becas y prestación de libros.
- D) Proporcionar a los asociados momentos de solaz y esparcimiento, por medio de veladas artísticas, bailes, reuniones familiares y cuantas diversiones lícitas sean posibles. Al efecto procurará crear y sostener un Cuadro Escénico, una Rondalla, un Orfeón, etc.
- E) Difundir la cultura entre los asociados, por medio de la Biblioteca social, conferencias culturales, y demás medios a su alcance.
- F) Enaltecer el concepto deportivo, su actividad y su difusión como exponente de cultura popular, creando al efecto las distintas secciones del deporte que se crean convenientes.
- G) Crear un socorro mutuo voluntario entre los asociados, para los casos de invalidez o fallecimiento.
- H) Estrechar lazos de confraternidad con todas las instituciones españolas e hispano-americanas, para hacer en común obras patrióticas, sociales y mutualistas.
- I) Publicar una revista mensual, que será órgano oficial del Centro y en la que se insertarán las resoluciones de la asociación, así como los balances y todo cuanto tenga atinencia con el carácter de la entidad y sus propósitos.

Art. II^o La Asociación CENTRO REGION LEONESA no tendrá carácter político ni religioso, y propenderá por todos los medios a la vinculación hispano-americana.

Art. III^o *Quedan terminantemente prohibidos todos los juegos de azar, como asimismo apostar dinero, bajo cualquier forma o pretexto, dentro del local social.*